



TROLLEY-BOARDCASE/SUITCASE/VALISE CABINE TROLLEY

(DE) (AT) (CH)

TROLLEY-BOARDCASE

Gebrauchs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

VALISE CABINE TROLLEY

Consignes d'utilisation et de sécurité

(PL)

WALIZKA PODRĘCZNA NA KÓŁKACH

Użytkowanie i wskazówki bezpieczeństwa

(SK)

PRÍRUČNÝ KUFOR

Pokyny týkajúce sa používania a bezpečnosti

(DK)

KABINETROLLEY

Bugs- og sikkerhedshensninger

(HU)

GÖRGŐS BŐRÖND

Hazsnálati- és biztonsági utasítások

(HR)

KOVČEK S KOTAČIĆIMA

Upute za uporabu i sigurnosne upute

(BG)

КУФАР С КОПЕЛЦА

Указания за употреба и безопасност

(GB) (IE)

SUITCASE

Instructions for use and safety notes

(NL) (BE)

TROLLEY BOARDCASE

Gebruiks- en veiligheidsinstructies

(CZ)

CESTOVNÍ KUFR

Pokyny k použití a bezpečnostní upozornění

(ES)

MALETA TROLLEY DE CABINA

Advertencias de uso y seguridad

(IT)

TROLLEY

Indicazioni per l'uso e la sicurezza

(SI)

KOVČEK ZA ROČNO PRTLJAGO S KOLESI

Napotki za uporabo in varnost

(RO)

GEAMANTAN DE MÂNĂ TIP TROLER

Indicații de siguranță și de utilizare

(GR)

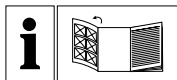
ΤΡΟΧΗΛΑΤΗ ΒΑΛΙΣΑ

Υποδείξεις χρήσης και ασφάλειας

IAN 406176_2204

IAN 406187_2204

IAN 406188_2204



DE **AT** **CH** Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB **IE** Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR **BE** Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL **BE** Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

ES Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

IT Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

HU Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

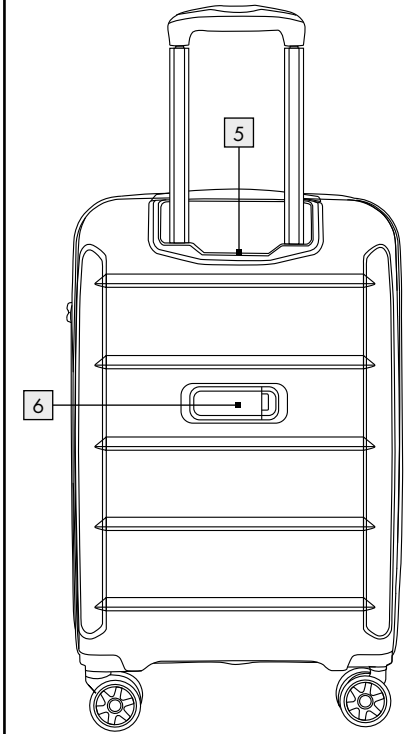
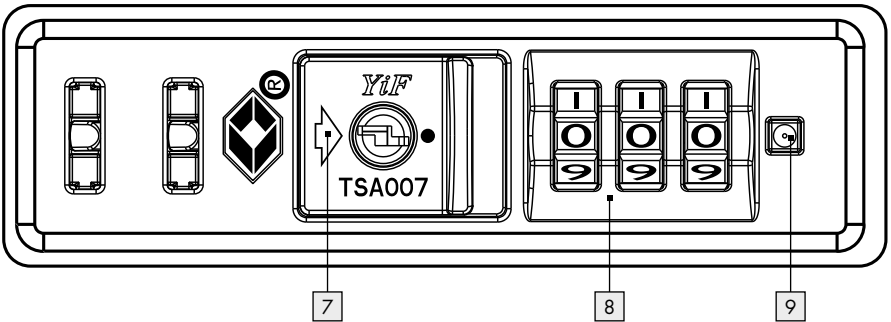
HR Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RO Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.








GR Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE/AT/CH	Gebrauchs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Instructions for use and safety notes	Page	15
FR/BE	Consignes d'utilisation et de sécurité	Page	25
NL/BE	Gebbruiks- en veiligheidsinstructies	Pagina	37
PL	Użytkowanie i wskazówki bezpieczeństwa	Strona	47
CZ	Pokyny k použití a bezpečnostní upozornění	Strana	57
SK	Pokyny týkajúce sa používania a bezpečnosti	Strana	67
ES	Advertencias de uso y seguridad	Página	77
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	87
IT	Indicazioni per l'uso e la sicurezza	Pagina	97
HU	Haználati- és biztonsági utasítások	Oldal	107
SI	Napotki za uporabo in varnost	Stran	117
HR	Upute za uporabu i sigurnosne upute	Stranica	127
RO	Indicații de siguranță și de utilizare	Pagina	137
BG	Указания за употреба и безопасност	Страница	147
GR	Υποδείξεις χρήσης και ασφάλειας	Σελίδα	161

A**B****C**

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 6
Einleitung	Seite 6
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 6
Teilebeschreibung	Seite 7
Lieferumfang	Seite 7
Technische Daten	Seite 7
Sicherheitshinweise	Seite 7
Zahlenschloss verwenden	Seite 8
Aktuelle Zahlenkombination ändern	Seite 9
OKOBAN®-ID-Funktion	Seite 9
Vorgehensweise	Seite 9
Aufbewahrung	Seite 10
Reinigung	Seite 11
Entsorgung	Seite 11
Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung	Seite 11
Garantiebedingungen	Seite 11
Garanzzeit und gesetzliche Mängelansprüche	Seite 12
Garantieumfang	Seite 12
Abwicklung im Garantiefall	Seite 12
Service	Seite 14

Legende der verwendeten Piktogramme

	Anweisungen lesen!		Weitere Informationen finden Sie auf der Website!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	So verhalten Sie sich richtig!	 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

Trolley-Boardcase

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. **Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise.** Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus. Nehmen Sie den Koffer aus der Verpackung und prüfen Sie ihn auf evtl. Schäden. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Koffer nicht und lesen Sie direkt den Garantie-Absatz.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch entwickelt worden und nicht für gewerbliche Anwendungen geeignet. Der Koffer ist nur dafür vorgesehen, Ihre persönlichen Inhalte zu transportieren. Verwenden Sie den Koffer in einem nicht bestimmungsgemäßen Zusammenhang kann es zu Sach- oder Personenschäden führen. In diesem Fall übernimmt der Hersteller oder Händler keine Haftung für entstandene Schäden. Der Koffer ist kein Kinderspielzeug.

● Teilebeschreibung

- | | |
|---|---|
| 1 Griff | 6 Verdecktes Adressfeld auf der Rückseite |
| 2 Teleskopstange | 7 Verschluss zum Öffnen des Schlosses |
| 3 Zahlenschloss Travel Sentry® Approved | 8 Zahlenrädchen |
| 4 Zwillingssrollen | 9 Drucktaste (Reset) |
| 5 OKOBAN® UID | |

● Lieferumfang

- | | |
|---------------------|----------------------|
| 1 Trolley-Boardcase | 1 Gebrauchsanweisung |
| 1 separater Beutel | |

● Technische Daten

Kofferraum inkl. Rollen:	ca. 55 x 40 x 20 cm (H x B x T)
Eigengewicht:	ca. 2,90 kg
Volumen:	ca. 30 L
Max. Füllgewicht:	10 kg
Max. Gesamtgewicht:	12,90 kg



Sicherheitshinweise

⚠ ACHTUNG! Verletzungsgefahr!

- Durch falsches Anheben oder Tragen schwerer Gepäckstücke kann es zu Verletzungen oder Schäden an Knochen, Muskeln oder Gelenken kommen. Halten Sie den Koffer zum Anheben an den Seiten mit beiden Händen fest. Bitten Sie um Hilfe, falls Sie den Koffer nicht heben können. Achten Sie beim Auspacken darauf, dass Kinder sich nicht in der Verpackung verfangen oder ersticken.

⚠ ACHTUNG! Beschädigungsgefahr!

- Durch die genannten Situationen, können Sie Beschädigungen Ihres Koffers vermeiden.
 - Beachten Sie die maximale Belastbarkeit der Koffer.

- Tragen Sie den Koffer auf Treppen anstatt ihn zu ziehen.
- Vermeiden Sie eine Überfüllung des Koffers.

● **Zahlenschloss 3 verwenden**

Die Ziffernkombination ist auf die Ziffern 0-0-0 eingestellt. Eine eigene Ziffernkombination können Sie wie folgt einstellen:

1. Unmittelbar neben den Zahlenrädchen **8** befindet sich eine kleine Drucktaste **9**. Drücken Sie diese mit einem spitzen Gegenstand hinein, sodass diese in der gedrückten Position bleibt. Im Anschluss stellen Sie die Zahlenrädchen **8** auf die gewünschte Ziffernkombination.
2. Nachdem Sie die gewünschte Ziffernkombination eingegeben haben, schieben Sie den Verschluss zum Öffnen des Schlosses **7** in Pfeilrichtung. Jetzt springt die Drucktaste **9** in ihre ursprüngliche Position zurück und der Koffer kann nur noch mit der neu eingestellten Ziffernkombination geöffnet werden.
3. Bitte prägen Sie sich die neue Kombination gut ein. Notieren Sie sich bestenfalls die neue Zahlenkombination und bewahren Sie diese sicher auf. Um das Schloss zu verschließen muss mindestens ein Zahlenrädchen **8** verstellt werden. Wird die eingegebene Ziffernkombination eingestellt, lässt sich das Schloss wieder öffnen.

Zusätzliche Hinweise

Dieses Zahlenschloss **3** ist ein Zahlenschloss Travel Sentry® Approved und gilt in mehr als 35 Ländern, u. a. USA, Kanada, Japan, Israel, China, Deutschland, Niederlande, Südkorea, Schweiz*.

Es dient dazu, dass verschlossene Koffer zur Kontrolle durch die TSA-Behörden (Transportation Security Administration) gewaltfrei geöffnet und wieder geschlossen werden können. Daher ist in der Lieferung des Koffers KEIN Schlüssel enthalten.



*Eine komplette Übersicht der teilnehmenden Länder findet sich auf der Seite www.travelsentry.org.

● Aktuelle Zahlenkombination ändern

① HINWEIS!

Bitte beachten Sie, dass die Zahlenkombination nur mit der aktuellen Kombination geändert werden kann, ansonsten ist dies nicht möglich. Falls Sie den zuletzt verwendeten Code einmal vergessen haben sollten, drücken Sie bitte **NICHT** die Drucktaste (Reset) .

Um die Einstellungen Ihres Zahlenschlosses zu ändern, gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Geben Sie mithilfe der Zahlenrädchen die zuletzt verwendete Zahlenkombination ein.
2. Um eine neue Zahlenkombination einzustellen, wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3 des Abschnitts „Zahlenschloss verwenden“.

● OKOBAN®-ID-Funktion



Mit OKOBAN® bietet TRAVEL SENTRY® einen KOSTENLOSEN weltweiten Registrierungs- und Verständigungsservice für Gepäck und andere persönliche Gegenstände an.

Auf der Rückseite des Koffers erkennen Sie Ihre einmalige Identifikationsnummer (Unique Identification Number = UID) mit der Sie sich unter www.okoban.com registrieren können.

● Vorgehensweise

1. Erstellen Sie KOSTENLOS Ihr eigenes Nutzerkonto auf www.okoban.com oder loggen Sie sich in Ihrem bestehenden Account ein.

2. Bei erster Registrierung des Kontos erhalten Sie nach Eingabe Ihrer Kontoangaben (inkl. E-Mail-Adresse und Passwort) eine E-Mail mit einem Verifizierungslink von noreply@okoban.com, um Ihren Account zu aktivieren. Bitte klicken Sie auf den sich in der E-Mail befindlichen Link, um Ihr Konto zu bestätigen und den Aktivierungsvorgang abzuschließen.
3. Geben Sie nun Ihre 12-stellige UID (XXXX-XXXX-XXXX), die sich auf der Rückseite Ihres Koffers befindet, auf www.okoban.com ein oder scannen Sie den QR-Code. Sie können unter Ihrem Account KOSTENLOS beliebig viele Gepäckstücke registrieren.
4. Hinterlegen Sie Ihren Namen und Adresse für den Finder und ergänzen Sie Details zum Gegenstand.
5. Wird Ihr verlorenes Gepäck gefunden, kann der Finder auf der Internetseite von OKOBAN® die UID eintragen. Sie werden dann informiert, dass der Koffer gefunden wurde und wie Sie den Finder kontaktieren können.

❗ WICHTIG:

Die UID ist ohne ein entsprechendes Nutzerkonto nutzlos. Daher muss die UID mit Ihren persönlichen Daten vorab von Ihnen registriert werden.



Besuchen Sie www.okoban.com

● Aufbewahrung

- Den Koffer immer trocken und sauber in einem temperierten Raum lagern und vor direktem Sonnenlicht und Wärmequellen fernhalten.

● Reinigung

Reinigen Sie den Koffer nur wie folgt beschrieben, um eine evtl. Beschädigung zu vermeiden.

1. Wischen Sie den Koffer mit einem feuchten Tuch ab.
2. Lassen Sie den Koffer vor der Lagerung vollständig trocknen.
 - keine aggressiven lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel verwenden
 - keine kratzenden oder spitzen Reinigungsutensilien wie Messer, Metall- oder Nylonbürsten oder Ähnliches verwenden. Diese können die Oberflächen beschädigen.

● Entsorgung

Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung entsprechend aktueller, örtlicher Vorschriften.

● Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Sie erhalten auf diesen Artikel eine Garantie von 5 Jahren ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

● **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 5 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung

setzt voraus, dass innerhalb der 5-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

● **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden.

● **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassensbon und die Artikelnummer (IAN 406176_2204, 406187_2204, 406188_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder aus dem Pflegeetikett im Artikel.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

IAN 406176_2204

IAN 406187_2204

IAN 406188_2204



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer 406176_2204, 406187_2204, 406188_2204 (IAN) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

● Service

Name: InCase Handelsgesellschaft mbH
Nordsternstraße 25,
DE-45329 Essen, GERMANY

E-Mail:






Ⓓ service@incase-gmbh.de

Ⓐ service-at@incase-gmbh.com

Ⓒ service-ch@incase-gmbh.com

Sitz: Deutschland

List of pictograms used	Page 16
Introduction	Page 16
Intended use.....	Page 16
Parts description.....	Page 17
Scope of delivery.....	Page 17
Technical data.....	Page 17
Safety notes	Page 17
Using the combination lock	Page 18
Changing the current number combination.....	Page 19
OKOBAN® ID function	Page 19
Procedure.....	Page 19
Storage	Page 20
Cleaning	Page 20
Disposal	Page 21
Warranty and service information	Page 21
Warranty terms.....	Page 21
Warranty period and statutory claims for defects.....	Page 22
Warranty terms.....	Page 22
Processing of warranty claims.....	Page 22
Service	Page 23

List of pictograms used			
	Read the instructions!		You can find further information on the website!
	Please observe the warnings and safety instructions!		Dispose of the packaging and device in an environmentally friendly manner!
	For your safety!	<input type="checkbox"/>	Safety information Instructions for use

Suitcase

● Introduction



Congratulations on the purchase of your new product. You have chosen a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. **Please also carefully read the following instructions for use and safety notes.** The product must only be used as described and for the specified fields of application. Keep these instructions in a safe place for future reference. When passing the product on to others, be sure to also include all documentation. Remove the suitcase from its packaging and examine it for any damage. If you detect any damage, please do not use the suitcase and read the warranty section.

● Intended use

This product was exclusively designed for private use and is not suitable for commercial use. The suitcase is only intended for transporting your personal possessions. Improper use of the suitcase can result in property damage or personal injury. The manufacturer and retailer assume no liability for damage resulting from improper use. The suitcase is not a toy.

● Parts description

- | | | | |
|---|--|---|-------------------------------|
| 1 | Grip | 5 | OKOBAN® UID |
| 2 | Telescopic rod | 6 | Covered address field on back |
| 3 | Travel Sentry® approved combination lock | 7 | Catch to open the lock |
| 4 | Twin wheels | 8 | Number wheel |
| | | 9 | Push button (reset) |

● Scope of delivery

- | | |
|----------------|-------------------------------|
| 1 Suitcase | 1 Set of instructions for use |
| 1 Separate bag | |

● Technical data

Suitcase dimensions

incl. wheels: approx. 55 x 40 x 20 cm (H x W x D)

Empty weight: approx. 2.90 kg

Volume: approx. 30 L

Max. filling weight: 10 kg

Max. total weight: 12.90 kg



Safety notes

⚠ ATTENTION! Risk of injury!

- Lifting or carrying heavy luggage incorrectly may result in injuries or damage to bones, muscles or joints. Hold the suitcase with both hands on the sides when lifting it. Ask for help if you are not able to lift the suitcase. Ensure when unpacking the suitcase that children do not get caught up in or suffocate in the packaging.

⚠ ATTENTION! Risk of damage!

- You can prevent damage to your suitcase by following the instructions below.
 - Please take note of the maximum weight capacity of the suitcase.

- Carry the suitcase up the stairs instead of pulling it.
- Do not overpack your suitcase.

● **Using the combination lock** 3

The number combination is set to the digits 0-0-0. You can set your own number combination as follows:

1. There is a small push button 9 right beside the number wheels 8. Press this in using a pointed object so that it stays in the pressed position. Then, adjust the number wheels 8 to the desired number combination.
2. After you have entered the desired number combination, slide the stopper 7 in the arrow direction to open the lock. Now the push button 9 will spring back into its original position and you will only be able to open the suitcase using the newly set number combination.
3. Please learn the new combination off by heart. Ideally, you should write down the new number combination and keep it in a safe place. At least one number wheel 8 must be misaligned to close the lock. The lock will re-open if the number combination you have set is entered.

Additional information

This combination lock 3 is a Travel Sentry® Approved combination lock and can be used in over 35 countries, including the USA, Canada, Japan, Israel, China, Germany, the Netherlands, South Korea and Switzerland*.

This is so that closed suitcases can be opened for inspection and closed again by TSA authorities (Transportation Security Administration) without having to use force. This is why there is NO key included in the delivery of the suitcase.



*You can find a full overview of the participating countries at www.travelsentry.org.

● Changing the current number combination

❗ **WARNING!**

Please note that the number combination can only be changed using the current combination. Otherwise, it is not possible to change it. If you have forgotten the code you were using, please do **NOT** press the push button (reset) .

To change the settings for your combination lock, please follow the instructions below:

1. Set the number wheels to the number combination you have been using.
2. Repeat steps 1 to 3 of the section „Using the combination lock“ to set the new number combination.

● **OKOBAN® ID function**



TRAVEL SENTRY® offers a FREE global registration and notification service for luggage and other personal items with OKOBAN®.

You will find your unique identification number (UID) on the back of your suitcase, which you can use to register on www.okoban.com.

● Procedure

1. Create a FREE personal user account on www.okoban.com or log into your existing account.

2. When you register your account for the first time, and after you have entered your account details (including your email address and password), you will receive an email with a verification link to activate your account from noreply@okoban.com. Please click on the link in the email to confirm your account and complete the activation process.
3. Now enter the 12-digit UID (XXXX-XXXX-XXXX) on the back of your suitcase on www.okoban.com or scan the QR code. You can register as many pieces of luggage as you like for FREE with your account.
4. Provide your name and address for the finder and add some details about the object.
5. If someone finds your lost luggage, they will be able to enter your UID on the OKOBAN® website. You will then be notified that your suitcase has been found and will be told how to contact the finder.

❗ IMPORTANT:

The UID is useless without a corresponding user account. This is why you need to register the UID with your personal information beforehand.



For more information, please visit www.okoban.com

● Storage

- Always store the dry and clean suitcase in a temperate room and keep it away from direct sunlight and sources of heat.

● Cleaning

Only clean the suitcase as described below to avoid any potential damage.

1. Wipe the suitcase with a damp cloth.
2. Allow the suitcase to dry completely before storing it.
 - Do not use harsh solvent-based cleaning agents
 - Do not use sharp or abrasive cleaning utensils such as knives, metal or nylon brushes or similar. These can damage the surface.

● **Disposal**

Please dispose of the product and its packaging in accordance with the current local regulations.

● **Warranty and service information**

This product is covered by a 5 year warranty from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

● **Warranty terms**

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product have any fault in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge. This warranty is conditional on the defective device and the receipt of purchase being presented within the 5 year warranty period including a brief written description of the nature of the defect and of the date it arose.

● Warranty period and statutory claims for defects

Repairs made under warranty do not extend the warranty period. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking the product.

● Warranty terms

The device has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not apply to product parts which are subject to normal wear and tear and can be regarded as wearing parts, or for damage to breakable parts, e.g., switch, rechargeable batteries, or parts which are made of glass.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly. All instructions provided in the instructions for use must be followed strictly to constitute proper use of the product. Purposes and practices which the instructions for use warn of or advise against must be avoided without fail.

This product is intended for private, non-commercial use only. Any incorrect or improper use of the product, use of force and modifications not performed by our authorised service branch will void the warranty.

● Processing of warranty claims

Please follow the instructions below to ensure quick processing of your claim:

- Please have your receipt and the product number (IAN 406176_2204, 406187_2204, 406188_2204) available for all queries as proof of purchase.
- Please take the product number from the front page of the instructions (bottom left) or from the care label on the product.

- In the event of faulty operation or other defects, please first contact the service department specified below.



Download this and many other manuals, product videos and software from www.lidl-service.com.

IAN 406176_2204

IAN 406187_2204

IAN 406188_2204



With this QR Code you can directly access the Lidl service page (www.lidl-service.com) and open your instruction manual by entering the item number 406176_2204, 406187_2204, 406188_2204 (IAN).

● **Service**

InCase Handelsgesellschaft mbH
Nordsternstraße 25,
45329 Essen, GERMANY

Email:









🇬🇧 service-gb@incase-gmbh.com

🇮🇪 service-ie@incase-gmbh.com

Registered office: Germany

Légende des pictogrammes utilisés	Page	26
Introduction	Page	26
Utilisation conforme.....	Page	27
Descriptif des pièces.....	Page	27
Contenu de la livraison.....	Page	27
Caractéristiques techniques.....	Page	27
Consignes de sécurité	Page	28
Utiliser la serrure à combinaison	Page	28
Modifier la combinaison de chiffres actuelle.....	Page	29
Fonction ID OKOBAN®	Page	30
Comment procéder.....	Page	30
Rangement	Page	31
Nettoyage	Page	31
Mise au rebut	Page	32
Remarques sur la garantie et le service après-vente	Page	32
Conditions de garantie.....	Page	34
Période de garantie et recours légaux pour vice.....	Page	34
Étendue de la garantie.....	Page	34
Faire valoir sa garantie.....	Page	35
Service après-vente	Page	36

Légende des pictogrammes utilisés

	Lisez les instructions !		Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.
	Respecter les avertissements et consignes de sécurité !		
	Conduite à tenir !		
	Retrouvez d'autres informations sur le site Internet !		
	Mettez l'emballage et l'appareil au rebut dans le respect de l'environnement !		
 	Instructions de sécurité Instructions de manipulation		

Valise cabine trolley

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de haute qualité. Veuillez vous familiariser avec le produit avant sa première utilisation. **Veillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité.** Utilisez uniquement ce produit en vous conformant aux instructions et aux domaines d'application mentionnés. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Lorsque vous remettez le produit à d'autres utilisateurs, veuillez également leur transmettre tous les documents liés à celui-ci. Retirez la valise de son emballage et l'inspecter pour repérer d'éventuels dommages. Si vous en constatez, n'utilisez pas la valise et lisez directement le paragraphe de la garantie.

● Utilisation conforme

Ce produit est exclusivement conçu pour une utilisation privée et ne convient pas à une utilisation commerciale. La valise est uniquement conçue pour transporter vos effets personnels. Ne pas utiliser la valise dans un contexte inapproprié, pouvant entraîner des dommages matériels ou blessures. Dans ce cas, le fabricant ou le distributeur ne porte aucune responsabilité pour les blessures ou dommages survenus. La valise n'est pas un jouet.

● Descriptif des pièces

- | | | | |
|---|---|---|--|
| 1 | Poignée | 6 | Étiquette d'adresse dissimulée sur la face arrière |
| 2 | Tige télescopique | 7 | Fermeture pour ouvrir la serrure |
| 3 | Serrure à combinaison Travel Sentry® Approved | 8 | Molettes chiffrées |
| 4 | Roues jumelées | 9 | Bouton-poussoir (reset) |
| 5 | OKOBAN® UID | | |

● Contenu de la livraison

- | | |
|-------------------------|-----------------|
| 1 valise cabine trolley | 1 mode d'emploi |
| 1 pochette séparée | |

● Caractéristiques techniques

Dimension de valise

avec roulettes : env. 55 x 40 x 20 cm (h x l x p)

Poids net : env. 2,90 kg

Volume : env. 30 l

Poids de remplissage max. : 10 kg

Poids total max : 12,90 kg



Consignes de sécurité

⚠ ATTENTION ! Risque de blessures !

- Soulever ou transporter de manière incorrecte des objets lourds peut entraîner des blessures ou des lésions aux os, muscles ou articulations. Pour soulever la valise sur le côté, la tenir des deux mains. Demandez de l'aide si vous ne pouvez pas soulever seul la valise. En déballant la valise, assurez-vous que des enfants ne s'empêtrent ou ne s'étouffent pas dans l'emballage.

⚠ ATTENTION ! Risque d'endommagement !

- Les situations mentionnées vous permettent d'éviter d'endommager votre valise.
 - Veuillez respecter la charge maximale de la valise.
 - Dans les escaliers, transportez votre valise au lieu de la traîner.
 - Évitez de trop remplir la valise.

● Utiliser la serrure à combinaison 3

La combinaison de chiffres est pré réglée sur 0-0-0. Vous pouvez régler votre propre combinaison de chiffres de la manière suivante :

1. À côté des molettes chiffrées 8 se trouve un petit bouton-poussoir 9. Enfoncez-le à l'aide d'un objet pointu de manière à ce qu'il reste en position pressée. Placez ensuite les petites molettes chiffrées 8 sur la combinaison de chiffres choisie.
2. Après avoir saisi la combinaison de chiffres souhaitée, faites glisser dans le sens de la flèche la fermeture pour ouvrir la serrure 7. Le bouton-pression 9 se replace à présent dans sa position d'origine et la valise ne peut être ouverte qu'avec la combinaison de chiffres nouvellement saisie.

3. Veillez à bien mémoriser la nouvelle combinaison. Notez de préférence la nouvelle combinaison de chiffres, et la conserver en sécurité. Pour fermer la serrure, au moins une molette chiffrée [8] doit être tournée. La serrure peut être ouverte dès que la combinaison de chiffres saisie est réglée.

Indications supplémentaires

Cette serrure à combinaison [3] est une serrure à combinaison Travel Sentry® Approved. Elle est homologuée dans plus de 35 pays, comme les USA, le Canada, Japon, Israël, Chine, Allemagne, Pays-Bas, Corée du Sud, Suisse*.

Elle permet aux autorités TSA (Transportation Security Administration) d'ouvrir sans violence les valises fermées en vue d'un contrôle, et de les fermer à nouveau sans problème. Pour cette raison, AUCUNE clé n'est fournie avec la valise.



*Vous trouverez un aperçu complet des pays participants sur le site www.travelsentry.org.

● Modifier la combinaison de chiffres actuelle

① REMARQUE !

Veillez noter que la combinaison de chiffres peut uniquement être modifiée avec la combinaison actuelle ; dans le cas contraire, toute modification est impossible. Si vous avez oublié le code utilisé en dernier, **NE PAS** appuyer sur le bouton-poussoir (reset) [9].

Pour modifier les réglages de votre serrure à combinaison, veuillez procéder comme suit :

1. Saisissez la combinaison chiffrée utilisée en dernier au moyen des molettes chiffrées [8].

2. Pour régler une nouvelle combinaison chiffrée, répétez les étapes 1 à 3 du paragraphe „Utiliser la serrure à combinaison“.

● **Fonction ID OKOBAN®**



Avec OKOBAN®, TRAVEL SENTRY® vous propose un service GRATUIT d'enregistrement et d'information international, pour vos bagages et autres objets personnels.

À l'arrière de la valise est indiqué un numéro d'identification unique (Unique Identification Number = UID 5), qui vous permet de vous enregistrer sur le site www.okoban.com.

● **Comment procéder**

1. Créez GRATUITEMENT votre compte utilisateur personnel sur www.okoban.com ou connectez-vous à votre compte existant.
2. Lors du premier enregistrement du compte, vous recevez un e-mail de noreply@okoban.com après avoir saisi vos données de compte (adresse e-mail et mot de passe), contenant un lien de vérification, afin d'activer votre compte. Veuillez cliquer sur le lien se trouvant dans le mail, afin de confirmer votre compte et de terminer le processus d'activation.
3. Saisissez désormais votre code UID à 12 chiffres (XXXX-XXXX-XXXX), qui se trouve à l'arrière de votre valise, sur le site www.okoban.com ou scannez votre code QR. Dans votre compte, vous pouvez enregistrer GRATUITEMENT autant de bagages que souhaité.
4. Enregistrez votre nom et adresse pour la personne qui trouvera votre bagage, et complétez les détails sur l'objet.

5. Si vos bagages perdus ont été trouvés, la personne en leur possession peut entrer votre UID sur le site Internet OKOBAN®. Vous êtes alors informé que la valise a été trouvée, et il vous est indiqué comment contacter la personne en sa possession.

i IMPORTANT :

Sans compte utilisateur correspondant, l'UID n'est pas utilisable. Par conséquent, vous devez enregistrer votre UID avec vos données personnelles avant de partir en voyage.



Visitez le site www.okoban.com

● Rangement

- Toujours stocker la valise à l'état sec et propre dans une pièce tempérée, et la garder éloignée des rayons directs du soleil et des sources de chaleur.

● Nettoyage

Nettoyez uniquement la valise comme indiqué ci-après, afin d'éviter tout endommagement.

1. Essuyez la valise avec un chiffon humidifié.
2. Laissez la valise entièrement sécher avant de la ranger.
 - ne pas utiliser de produits nettoyants agressifs contenant des solvants
 - ne pas utiliser d'ustensiles de nettoyage abrasifs ou pointus comme des couteaux, des brosses en métal ou en nylon ou d'autres ustensiles similaires. Vous risqueriez d'endommager les surfaces du produit.

● Mise au rebut

Mettez cet article et son emballage au rebut conformément aux dispositions locales actuellement en vigueur.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Remarques sur la garantie et le service après-vente

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Cet article dispose d'une garantie de 5 ans à partir de la date d'achat. En cas de défaillance du produit, vous êtes en droit de retourner le produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

● **Conditions de garantie**

La période de garantie débute à la date d'achat du produit. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Ce document sera nécessaire pour servir de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans les 5 ans suivant la date d'achat du produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaire. Au cours de cette période de garantie de 5 ans, l'appareil défectueux et la preuve d'achat (ticket de caisse) doivent nous être présentés, accompagnés d'une brève description écrite du problème rencontré, précisant également la date d'apparition de ce problème.

● **Période de garantie et recours légaux pour vice**

La durée de garantie n'est pas prolongée par la prestation de garantie. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et vices présents dès l'achat doivent être notifiés immédiatement après le déballage du produit.

● **Étendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et il a été contrôlé consciencieusement avant sa livraison.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit soumises à une usure normale et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni

aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des piles et des éléments fabriqués en verre.

La garantie prend fin si le produit a été endommagé, a fait l'objet d'une utilisation inappropriée ou encore d'un manque d'entretien. Toutes les indications fournies dans le mode d'emploi doivent être scrupuleusement respectées pour garantir une utilisation conforme du produit. Il convient d'éviter absolument toute utilisation ou manipulation déconseillée par ce mode d'emploi ou faisant l'objet d'un avertissement.

Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. Les manipulations incorrectes et inappropriées, l'usage de la force ainsi que les interventions réalisées par toute autre personne que notre centre de service après-vente agréé entraînent l'extinction de la garantie.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

- Veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 406176_2204, 406187_2204, 406188_2204) afin de les produire à titre de preuves d'achat pour toute demande.
- Veuillez trouver le numéro d'article sur la page de garde de vos instructions (en bas à gauche) ou sur l'étiquette d'entretien qui se trouve sur l'article.
- En cas de dysfonctionnement ou de tout autre défaut, contactez d'abord le service après-vente aux coordonnées indiquées ci-dessous.



Vous pouvez télécharger ce mode d'emploi et beaucoup d'autres ainsi que des vidéos sur le produit et des logiciels en allant sur www.lidl-service.com.

IAN 406176_2204

IAN 406187_2204

IAN 406188_2204



Avec ce code QR, vous arrivez directement sur la page Lidl Service (www.lidl-service.com) et pouvez, en entrant le numéro d'article (IAN) 406176_2204, 406187_2204, 406188_2204, ouvrir votre mode d'emploi.

● Service après-vente

InCase Handelsgesellschaft mbH
Nordsternstraße 25,
45329 Essen, GERMANY

E-mail :

Ⓡ service-fr@incase-gmbh.com

Ⓡ service-be@incase-gmbh.com

Siège : Allemagne

Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina	38
Inleiding	Pagina	38
Correct en doelmatig gebruik	Pagina	38
Beschrijving van de onderdelen	Pagina	39
Omvang van de levering	Pagina	39
Technische gegevens	Pagina	39
Veiligheidsinstructies	Pagina	39
Cijferslot gebruiken	Pagina	40
Bestaande cijfercombinatie wijzigen	Pagina	41
OKOBAN®-ID-functie	Pagina	41
Procedure	Pagina	42
Opbergen	Pagina	43
Reiniging	Pagina	43
Afvoer	Pagina	43
Opmerkingen over de garantie en de serviceverlening	Pagina	43
Garantievoorwaarden	Pagina	44
Garantieperiode en wettelijke aansprakelijkheid	Pagina	44
Omvang van de garantie	Pagina	44
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	45
Service	Pagina	46

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Lees a.u.b. de aanwijzingen!		Meer informatie vindt u op de website!
	Neem de waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht!		Voer de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke manier af!
	Zo handelt u correct!		Veiligheidsinstructies Instructies

Trolley boardcase

● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft daarmee voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname met het product vertrouwd. **Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies.** Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef ook alle documenten mee wanneer u het product aan derden doorgeeft. Haal de koffer uit de verpakking en controleer deze op eventuele beschadigingen. Als dit het geval is, gebruik dan de koffer niet en lees meteen de alinea over de garantie.

● **Correct en doelmatig gebruik**

Dit product is uitsluitend ontwikkeld voor privégebruik en is niet geschikt voor commerciële toepassingen. De koffer is alleen bedoeld om uw persoonlijke bezittingen te vervoeren. Als u de koffer gebruikt waarvoor hij niet is bedoeld, kan dit leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade. In dat geval is de fabrikant of de verkoper niet aansprakelijk voor de ontstane schade. De koffer is geen kinderspeelgoed.

● Beschrijving van de onderdelen

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1 Greep | 6 Afgedekt adreslabel op de achterkant |
| 2 Telescoopbuis | 7 Sluiting voor het openen van het slot |
| 3 Cijferslot Travel Sentry® Approved | 8 Cijferwielletjes |
| 4 Dubbele wielletjes | 9 Drukknop (reset) |
| 5 OKOBAN® UID | |

● Omvang van de levering

- | | |
|---------------------|----------------------|
| 1 trolley boardcase | 1 gebruiksaanwijzing |
| 1 aparte tas | |

● Technische gegevens

Kofferafmetingen incl. wielletjes:	ca. 55 x 40 x 20 cm (h x b x d)
Eigen gewicht:	ca. 2,90 kg
Inhoud:	ca. 30 liter
Max. vulgewicht:	10 kg
Max. totaalgewicht:	12,90 kg



Veiligheidsinstructies

⚠ **LET OP! Letselgevaar!**

- Het verkeerd optillen of dragen van zware bagage kan leiden tot letsel of beschadigingen aan botten, spieren of gewrichten. Houd de koffer bij het optillen aan de zijkanen met beide handen vast. Vraag hulp als u de koffer niet alleen kunt optillen. Let er bij het uitpakken op dat kinderen niet verstrikt raken in de verpakking of erin stikken.

⚠ **LET OP! Kans op beschadigingen!**

- Door de genoemde situaties kunt u beschadigingen aan uw koffer voorkomen.
 - Let op de maximale belastbaarheid van de koffer.

- Draag de koffer op trappen in plaats van deze te rollen.
- Vermijd een te volle koffer.

● **Cijferslot 3 gebruiken**

De cijfercombinatie is ingesteld op 0-0-0. U kunt als volgt een eigen cijfercombinatie instellen:

1. Direct naast de cijferwielletjes 8 bevindt zich een kleine drukknop 9. Druk deze met behulp van een puntig voorwerp in zodat deze ingedrukt blijft. Vervolgens zet u de cijferwielletjes 8 op de gewenste cijfercombinatie.
2. Nadat u de gewenste cijfercombinatie hebt ingesteld, schuift u de sluiting voor het openen van het slot 7 in de richting van de pijl. Nu springt de drukknop 9 in zijn oorspronkelijke positie terug en kan de koffer alleen nog met de nieuw ingestelde cijfercombinatie worden geopend.
3. Onthoud de nieuwe combinatie a.u.b. goed. Noteer bij voorkeur de nieuwe cijfercombinatie en bewaar deze op een veilige plek. Om het slot te vergrendelen moet minstens één cijferwielletje 8 worden verdraaid. Als de ingestelde cijfercombinatie wordt ingegeven, kan het slot weer worden geopend.

Aanvullende opmerkingen

Dit cijferslot 3 is een Travel Sentry® Approved cijferslot en is toegestaan in meer dan 35 landen, o.a. USA, Canada, Japan, Israël, China, Duitsland, Nederland, Zuid-Korea, Zwitserland*.

Het is zo ontworpen dat afgesloten koffers ter controle door de TSA-beambten (Transportation Security Administration) zonder geweld kunnen


worden geopend en weer worden afgesloten. Daarom wordt deze koffer geleverd ZONDER sleutel.




*Een compleet overzicht van de deelnemende landen is te vinden op de website www.travelsentry.org.

● Bestaande cijfercombinatie wijzigen

❗ **OPMERKING!**

Houd er rekening mee dat de cijfercombinatie alleen met de bestaande combinatie kan worden gewijzigd, een andere manier is niet mogelijk. Mocht u de laatst gebruikte code vergeten zijn, druk dan a.u.b. **NIET** op de drukknop (reset) .


Om de instellingen van uw cijferslot te wijzigen, gaat u als volgt te werk:

1. Voer met behulp van de cijferwielletjes  de laatst gebruikte cijfercombinatie in.
2. Om een nieuwe cijfercombinatie in te stellen herhaalt u de stappen 1 t/m 3 van het onderdeel „Cijferslot gebruiken“.

● **OKOBAN®-ID-functie**



Met OKOBAN® biedt TRAVEL SENTRY® een GRATIS wereldwijde registratie- en bemiddelingsservice voor bagage en andere persoonlijke voorwerpen aan.

Op de achterkant van de koffer vindt u uw unieke identificatienummer (Unique Identification Number = UID ) waarmee u zich op www.okoban.com kunt registreren.

● Procedure

1. Maak GRATIS uw eigen gebruikersaccount aan op www.okoban.com of log in op uw bestaande account.
2. Bij de eerste registratie van het account krijgt u na invoer van uw accountgegevens (incl. e-mailadres en wachtwoord) een e-mail met een verificatie-link van noreply@okoban.com om uw account te activeren. Klik op de link in de e-mail om uw account te bevestigen en het activeringsproces af te sluiten.
3. Voer vervolgens uw 12-cijferige UID (XXXX-XXXX-XXXX) dat zich op de achterkant van uw koffer bevindt op www.okoban.com in of scan de QR-code. U kunt op uw account GRATIS zoveel bagagestukken registreren als u wilt.
4. Laat uw naam en adres achter voor de vinder en geef aanvullende details van het voorwerp.
5. Als uw vermiste bagage wordt gevonden, kan de vinder op de website van OKOBAN® de UID invoeren. U krijgt dan bericht dat de koffer is gevonden en hoe u contact kunt opnemen met de vinder.

❗ **BELANGRIJK:**

De UID is zonder een bijbehorend gebruikersaccount nutteloos. Daarom moet de UID met uw persoonlijke gegevens vooraf door u worden geregistreerd.



Kijk op www.okoban.com

● Opbergen

- De koffer altijd droog en schoon op kamertemperatuur bewaren en uit de buurt houden van direct zonlicht en warmtebronnen.

● Reiniging

Reinig de koffer alleen zoals hierna beschreven om eventuele beschadiging te voorkomen.

1. Veeg de koffer af met een vochtige doek.
2. Laat de koffer volledig drogen voordat u deze opbergt.
 - gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen die oplosmiddelen bevatten
 - gebruik geen schurende of puntige reinigingsproducten zoals messen, metaal- of nylonborstels of soortgelijke. Deze kunnen het oppervlak beschadigen.

● Afvoer

Voer het artikel en de verpakking af volgens de actuele, plaatselijke voorschriften.

● Opmerkingen over de garantie en de serviceverlening

Op dit artikel verlenen wij 5 jaar garantie vanaf aankoopdatum. In geval van gebreken aan dit product kunt u een rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantievoorwaarden niet beperkt.

● **Garantievoorwaarden**

De garantieperiode gaat in op de aankoopdatum. Bewaar de originele kassabon alstublieft goed. Dit document is nodig als aankoopbewijs.

Wanneer binnen 5 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. De garantieverlening vereist dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen 5 jaar na aankoop worden aangeboden en dat schriftelijk kort wordt beschreven wat het defect is en wanneer het is opgetreden.

● **Garantieperiode en wettelijke aansprakelijkheid**

De garantieperiode wordt niet verlengd door een garantieverlening. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel reeds bij de aankoop aanwezige schade en gebreken moeten direct na het uitpakken worden gemeld.

● **Omvang van de garantie**

Het apparaat werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor de levering grondig getest.

De garantie geldt voor materiaal- of productiefouten. De garantie is niet van toepassing op productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden, of voor breekbare onderdelen zoals bijv. schakelaars, accu's of glazen onderdelen.

Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd is of niet correct is gebruikt of onderhouden. Voor een correct gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies exact worden nageleefd. Toepassingen en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor gewaarschuwd wordt, moeten absoluut worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door een door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te garanderen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- Houd a.u.b. bij alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 406176_2204, 406187_2204, 406188_2204) als bewijs voor de aankoop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het titelblad van uw handleiding (links onderaan) of op het onderhoudslabel in het artikel.
- Wanneer er storingen of andere gebreken optreden, neem dan eerst contact op met de hierna genoemde service-afdeling.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en software downloaden.

IAN 406176_2204

IAN 406187_2204

IAN 406188_2204



Met deze QR-code komt u direct op de website van Lidl-service (www.lidl-service.com) en kunt u uw bedieningshandleiding openen door het artikelnummer 406176_2204, 406187_2204, 406188_2204 (IAN) in te voeren.

● Service

InCase Handelsgesellschaft mbH
Nordsternstraße 25,
45329 Essen, GERMANY

E-mail:

 service-nl@incase-gmbh.com

 service-be@incase-gmbh.com

Vestiging: Duitsland

Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 48
Instrukcja	Strona 48
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 48
Opis części.....	Strona 49
Zawartość.....	Strona 49
Dane techniczne	Strona 49
Wskazówki bezpieczeństwa	Strona 49
Stasowanie zamka szyfrowego	Strona 50
Zmiana aktualnej kombinacji cyfr.....	Strona 51
Funkcja OKOBAN®-ID	Strona 51
Sposób postępowania	Strona 52
Przechowywanie	Strona 53
Czyszczenie	Strona 53
Utylizacja	Strona 53
Wskazówki dotyczące gwarancji i realizacji usług serwisowych	Strona 53
Warunki gwarancji.....	Strona 54
Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad.....	Strona 54
Zakres gwarancji	Strona 54
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 55
Serwis	Strona 56

Legenda zastosowanych piktoqramów

	Należy przeczytać instrukcje!		Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej!
	Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!		Opakowanie i urządzenie przekazać do utylizacji zgodnie z przepisami o ochronie środowiska!
	Prawidłowy sposób postępowania!		Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania

Walizka podręczna na kółkach

● Instrukcja



Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed pierwszym uruchomieniem produktu należy się z nim zapoznać. **W tym celu należy przeczytać uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.** Produktu używać wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie należy również przekazać wszystkie dokumenty. Wyjąć walizkę z opakowania i sprawdzić czy nie jest uszkodzona. Jeśli jest uszkodzona nie używać walizki i od razu przeczytać fragment dot. gwarancji.

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt został zaprojektowany wyłącznie do użytku prywatnego, a nie do zastosowania komercyjnego. Walizka jest przeznaczona tylko do transportu osobistych rzeczy. Zastosowanie walizki niezgodne z jej przeznaczeniem może prowadzić do szkód rzeczowych i osobowych. W takim przypadku producent lub dystrybutor nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody. Walizka nie jest zabawką.

● Opis części

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1 Uchwyt | 5 OKOBAN® UID |
| 2 Drążek teleskopowy | 6 Zakryte pole adresowe z tyłu |
| 3 Zamek szyfrowy Travel Sentry® Approved | 7 Zamknięcie do otwierania zamka |
| 4 Kółka | 8 Pokrętła cyfr |
| | 9 Przycisk (reset) |

● Zawartość

- 1 Walizka podręczna na kółkach 1 instrukcja obsługi
1 oddzielny worek

● Dane techniczne

Wymiary walizki

wraz z kółkami: ok. 55 x 40 x 20 cm (wys. x szer. x głęb.)

Ciężar własny: ok. 2,90 kg

Pojemność: ok. 30 l

Maks. ciężar napełnienia: 10 kg

Maks. ciężar całkowity: 12,90 kg



Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ UWAGA! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

- Złe podnoszenie lub noszenie ciężkich bagaży może doprowadzić do urazów lub uszkodzeń kości, mięśni lub stawów. W celu podniesienia walizki należy przytrzymać ją po bokach obiema rękami. Poprosić o pomoc w razie trudności z podniesieniem walizki. Podczas rozpakowywania uważać na to, aby dzieci nie zaplątały się w opakowanie i nie udusiły się.

⚠ UWAGA! Zagrożenie uszkodzeniem!

- Dzięki wymienionym sytuacjom można uniknąć uszkodzenia walizki.
 - Przestrzegać maksymalnego obciążenia walizki.

- Na schodach nieść walizkę zamiast ciągnąć ją.
- Unikać przeładowania walizki.

● **Stasowanie zamka szyfrowego** 3

Kombinacja cyfr ustanowiona jest na cyfry 0-0-0. Własną kombinację cyfr można ustawić następująco:

1. Bezpośrednio obok pokręteł cyfr 8 znajduje się przycisk 9. Wcisnąć go małym ostrym przedmiotem, aby pozostał we wciśniętej pozycji. Następnie ustawić pokręta cyfr 8 na wybraną kombinację cyfr.
2. Po wprowadzeniu wybranej kombinacji cyfr przesunąć zamknięcie do otwierania zamka 7 w kierunku strzałki. Teraz przycisk 9 wyskoczy do swojej pierwotnej pozycji i można otworzyć walizkę tylko z nową ustawioną kombinacją cyfr.
3. Proszę dobrze zapamiętać nową kombinację. Ewentualnie zanotować sobie nową kombinację cyfr i dobrze przechowywać ją. Aby zamknąć zamek, należy przestawić przynajmniej jedno pokrętko cyfr 8. Jeśli ustawiona zostanie podana kombinacja cyfr, można ponownie otworzyć kłódkę.

Dodatkowe wskazówki

Ten zamek szyfrowy 3 jest zamkiem cyfrowym Travel Sentry® Approved i jest ważny w ponad 35 krajach, m.in. w USA, Kanadzie, Japonii, Izraelu, Chinach, Niemczech, Holandii, Korei Południowej, Szwajcarii*.


Służy do tego, aby zamknięte walizki w celu kontroli mogły być otwierane przez urzędy TSA (Transportation Security Administration) bez użycia siły i ponownie zamykane. Dlatego w zestawie walizki nie jest zawarty ŻADEN klucz.




*Kompletny przegląd uczestniczących krajów można znaleźć na stronie www.travelsentry.org.

● Zmiana aktualnej kombinacji cyfr

❗ WSKAZÓWKA!

Prosimy zwrócić uwagę, że kombinacja cyfr może zostać zmieniona jedynie z aktualną kombinacją, w przeciwnym razie nie jest to możliwe. Jeśli zapomniało się ostatnio stosowanego kodu, to prosimy **NIE** naciskać przycisku (reset) .


Aby zmienić ustawienia zamka szyfrowego, należy postąpić w następujący sposób:

1. Przy pomocy pokręteł cyfr  podać ostatnio stosowaną kombinację cyfr.
2. Aby ustawić nową kombinację, należy powtórzyć kroki od 1 do 3 w rozdziale „Stosowanie zamka szyfrowego”.

● Funkcja OKOBAN®-ID



Przy pomocy OKOBAN® oferuje TRAVEL SENTRY® BEZPŁATNY, międzynarodowy serwis rejestracyjny i powiadamiający dla bagażu i innych osobistych przedmiotów.

Z tyłu walizki znajduje się wyjątkowy numer identyfikacyjny (Unique Identification Number = UID ) , przy pomocy którego można zarejestrować się na stronie www.okoban.com.

● Sposób postępowania

1. Utworzyć BEZPŁATNE konto użytkownika na www.okoban.com lub zalogować się przy pomocy już istniejącego konta.
2. Przy pierwszej rejestracji konta otrzymasz po wprowadzeniu informacji o koncie (z adresem e-mail i hasłem) wiadomość mailową od noreply@okoban.com z linkiem do weryfikacji, aby aktywować swoje konto. Prosimy o kliknięcie na link znajdujący się w wiadomości e-mail, aby potwierdzić swoje konto i zakończyć proces aktywacji.
3. Podać teraz 12-cyfrowy nr UID (XXXX-XXXX-XXXX), który znajduje się z tyłu walizki, na www.okoban.com lub zeskanować kod QR. Na koncie można BEZPŁATNIE zarejestrować dowolną ilość bagażu.
4. Zapisz swoje imię, nazwisko i adres dla znalazcy i uzupełnij szczegóły dotyczące przedmiotu.
5. Jeśli Twój zagubiony bagaż zostanie znaleziony, to znalazca może wprowadzić na stronie internetowej OKOBAN® nr UID. Zostaniesz wtedy poinformowana/y, że walizka została znaleziona i jak możesz skontaktować się ze znalazcą.

❗ WAŻNE:

Nr UID jest bezużyteczny bez konta użytkownika. Dlatego nr UID musi wcześniej zostać zarejestrowany z osobistymi danymi.



Prosimy odwiedzić stronę www.okoban.com

● Przechowywanie

- Walizkę należy przechowywać zawsze w stanie suchym i czystym, w pomieszczeniu o stałej temperaturze, z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego i źródeł ciepła.

● Czyszczenie

Walizkę czyścić jedynie w poniżej przedstawiony sposób, aby uniknąć ewentualnych uszkodzeń.

1. Walizkę należy przetrzeć wilgotną ściereczką.
2. Przed przechowywaniem walizka musi całkowicie wyschnąć.
 - Nie stosować żadnych agresywnych środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki
 - Nie stosować żadnych rysujących lub zaostrzonych przedmiotów do czyszczenia jak noże, szczotki metalowe lub nylonowy czy podobne. Mogą one uszkodzić powierzchnie.

● Utylizacja

Artykuł i opakowanie przekazać do utylizacji zgodnie z aktualnymi, lokalnymi przepisami.

● Wskazówki dotyczące gwarancji i realizacji usług serwisowych

Artykuł ten objęty jest 5 latami gwarancji, licząc od daty zakupu. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Opisane poniżej warunki gwarancji nie ograniczają ustawowych praw nabywcy.

● Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Należy zachować oryginalny paragon. Stanowi on dowód dokonania zakupu.

W przypadku wystąpienia w ciągu 5 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany urządzenia. Gwarancja zakłada, że w terminie 5 lat jej obowiązywania uszkodzone urządzenie zostanie przedłożone wraz z dowodem zakupu (paragon) i krótkim opisem zawierającym informacje na temat usterki i czasu jej wystąpienia.

● Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie ulega wydłużeniu o czas trwania usługi gwarancyjnej. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Ewentualne szkody i wady stwierdzone w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu.

● Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano zgodnie z wysokimi standardami jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką.

Usługa gwarancyjna obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne, oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przetłączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji. W celu właściwego użytkowania produktu należy przestrzegać wszystkich wskazań zamieszczonych w niniejszej instrukcji obsługi. Bez względu na unikanie zastosowania i użytkowania, które wskazano w niniejszej instrukcji jako niewłaściwe lub niebezpieczne.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku prywatnego, nie zaś do zastosowań profesjonalnych. Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego i niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania urządzenia, użycia siły lub ingerencji dokonywanych poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi. Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

- Przed skonsultowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 406176_2204, 406187_2204, 406188_2204) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na stronie tytułowej instrukcji obsługi (u dołu po lewej) lub etykiecie na artykule.
- W razie wystąpienia jakichkolwiek usterek w działaniu lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub za pomocą poczty elektronicznej z wymienionym niżej działem serwisowym.



Na stronie www.lidl-service.com można pobrać tę i wiele innych instrukcji, filmów dotyczących produktów oraz oprogramowanie.

IAN 406176_2204

IAN 406187_2204

IAN 406188_2204



Za pomocą tego kodu QR można przejść bezpośrednio do strony serwisu Lidl (www.lidl-service.com) i po podaniu numeru artykułu 406176_2204, 406187_2204, 406188_2204 (IAN) otworzyć instrukcję obsługi.

● Serwis

InCase Handelsgesellschaft mbH
Nordsternstraße 25,
45329 Essen, GERMANY







E-mail:

🇵🇱 service-pl@incase-gmbh.com

Siedziba: Niemcy


Legenda použitých piktogramů	Strana 58
Úvod	Strana 58
Použití ke stanovenému účelu	Strana 58
Popis dílů	Strana 59
Obsah dodávky	Strana 59
Technická data	Strana 59
Bezpečnostní upozornění	Strana 59
Použití číslíkového zámku	Strana 60
Změna aktuální kombinace čísel	Strana 61
Funkce ID OKOBAN®	Strana 61
Postup	Strana 61
Skladování	Strana 62
Čištění	Strana 62
Odstranění do odpadu	Strana 63
Pokyny k záruce a uplatnění servisu	Strana 63
Záruční podmínky	Strana 63
Záruční doba a zákonné nároky z vad	Strana 63
Rozsah záruky	Strana 63
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 64
Servis	Strana 65

Legenda použitých piktogramů

	Přečtěte si pokyny!		Další informace najdete na webové stránce!
	Dbát na výstražné a bezpečnostní pokyny!		Obal i přístroj likvidujte ekologicky!
	Takto se chováte správně!		Bezpečnostní upozornění Instrukce

Cestovní kufr

● Úvod

 Blahopřejeme vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Před prvním použitím se s výrobkem seznámte. **K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.** Používejte výrobek jen popisovaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Při předávání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady. Vyměňte kufr z obalu a zkontrolujte, jestli není eventuálně poškozený. V případě poškození kufr nepoužívejte a přečtěte si odstavec týkající se záruky.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen pouze pro privátní používání, není vhodný pro živnostenské podnikání. Kufr je určen jen pro přepravu Vašich privátních obsahů. Používání kufru k nestanovenému účelu může vést k ohrožení osob nebo k věcným škodám. V takovém případě výrobce nebo prodejce za vzniklé škody neručí. Kufr není hračka.

● Popis dílů

- | | | | |
|---|---|---|-----------------------------------|
| 1 | Držadlo | 5 | OKOBAN® UID |
| 2 | Teleskopická tyč | 6 | Překrytá jmenovka na zadní straně |
| 3 | Číslicový zámek Travel Sentry® Approved | 7 | Uzávěr k otevření zámku |
| 4 | Dvojitá kolečka | 8 | Kolečka s číslicemi |
| | | 9 | Tlačítko (reset) |

● Obsah dodávky

1 cestovní kufr

1 návod k použití

1 samostatný sáček

● Technická data

Rozměry kufru vč. koleček: cca 55 x 40 x 20 cm (V x Š x H)

Vlastní hmotnost: cca 2,90 kg

Objem: cca 30 l

Maximální nosnost: 10 kg

Maximální celková hmotnost: 12,90 kg



Bezpečnostní upozornění

⚠ POZOR! Nebezpečí zranění!

- Nesprávným zvedáním nebo nošením těžkých zavazadel může dojít ke zranění kostí, svalů nebo kloubů. Při zvedání držte kufr pevně na stranách oběma rukama. Jestliže nemůžete kufr sami zvednout požádejte někoho o pomoc. Při rozbalování dávejte pozor, aby se děti nezamotaly do obalu nebo se neudusily.

⚠ POZOR! Nebezpečí poškození!

- V následujících situacích můžete zabránit poškození Vašeho kufru.
 - nepřekračujte maximální přípustné zatížení kufru.
 - na schodech kufr noste, netahejte ho.
 - zabraňte přeplnění kufru.

● Použití číslicového zámku 3

Kombinace čísel je nastavená na 0-0-0. Vlastní kombinaci čísel můžete nastavit následujícím způsobem:

1. Vedle ozubených koleček 8 je malé tlačítko 9. Zatlačte ho špičatým předmětem tak, aby zůstalo zatlačené. Potom nastavte ozubenými kolečky 8 požadovanou kombinaci čísel.
2. Po nastavení požadované kombinace čísel posuňte uzávěr k otevření zámku 7 ve směru šipky. Tlačítko 9 vyskočí zpátky do jeho původní polohy, nyní lze kufr otevřít jen po zvolení nově nastavené kombinace čísel.
3. Prosíme, zapamatujte si dobře novou kombinaci čísel. Poznamenejte si novou kombinaci čísel a bezpečně si jí uschovejte. K uzavření zámku se musí nejméně jedno ozubené kolečko 8 přestavit. Po nastavení nové kombinace čísel se dá zámek zase otevřít.

Další upozornění

Tento číslicový zámek 3 je zámek bezpečnostní služby Travel Sentry® Approved a je uznávaný ve více než 35 zemích, mimo jiné v USA, Kanadě, Japonsku, Izraeli, Číně, Německu, Holandsku, Jižní Koreji, Švýcarsku*.

Slouží TSA úřadům (Transportation Security Administration) při kontrole k otevření uzamčených kufrů bez násilí. Proto není v dodávce kufru ŽÁDNÝ klíč.



* Kompletní přehled zúčastněných zemí najdete na stránce www.travelsentry.org.

● Změna aktuální kombinace čísel

❗ UPOZORNĚNÍ!

Prosíme, vezměte na vědomí, že lze kombinaci čísel změnit jen s použitím aktuální kombinace. Jestliže jste naposledy používanou kombinaci zapoměli, prosíme, **NEPOUŽÍVEJTE** tlačítko (Reset) [9].

Při změně nastavení Vašeho číslicového zámku postupujte následujícím způsobem:

1. Nastavte pomocí ozubených koleček [8] naposledy používanou kombinaci čísel.
2. Pro nastavení nové kombinace čísel opakujte kroky 1 až 3 odstavce „Použití číslicového zámku“.

● Funkce ID OKOBAN®

OKOBAN 
by **TRAVEL SENTRY**

Firma OKOBAN® nabízí s TRAVEL SENTRY® BEZPLATNÝ celosvětový registrační a komunikační servis pro zavazadla a jiné osobní předměty.

Na zadní straně kufru najdete speciální identifikační číslo (Unique Identification Number = UID [5]), se kterým se můžete na webové stránce www.okoban.com registrovat.

● Postup

1. Zařídte si ZDARMA Váš vlastní uživatelský účet na stránce www.okoban.com nebo se přihlaste do Vašeho, již existujícího, účtu.
2. Při první registraci účtu obdržíte před aktivací, po zadání Vašich údajů (včetně e-mailu a hesla), e-mail od noreply@okoban.com s odkazem k ověření. Prosíme, klikněte na odkaz v e-mailu pro potvrzení Vašeho účtu a ukončení postupu aktivace.

3. Nyní zadejte na www.okoban.com Vaše 12místné UID (XXXX-XXXX-XXXX), které máte na zadní straně Vašeho kufru nebo skenujte QR kód. Na Vašem účtu můžete ZDARMA registrovat libovolný počet zavazadel.
4. Udejte Vaše jméno a adresu pro nálezce a doplňte údaje detaily k Vašemu předmětu.
5. Nálezce Vašeho ztraceného zavazadla může na webové stránce firmy OKOBAN® zadat UID. Obdržíte informaci, že bylo Vaše zavazadlo nalezeno a jaký způsobem můžete nálezce kontaktovat.

❗ **DŮLEŽITÉ:**

UID není bez odpovídajícího uživatelského účtu žádným jiným způsobem nebo k jinému účelu použitelné. Proto musíte UID předem, v souvislosti s Vašimi osobními údaji, registrovat.



Navštivte www.okoban.com

● **Skladování**

- Kufr skladujte vždy čistý a suchý ve vytápěné místnosti, chráněný před sluncem a tepelnými zdroji.

● **Čištění**

Abyste zabránili eventuálnímu poškození čistěte kufr jen následujícím způsobem.

1. Otřete kufr vlhkým hadrem.
2. Před uskladněním nechte kufr úplně uschnout.
 - nepoživejte žádné agresivní čisticí prostředky s rozpouštědly

- nepoužívejte žádné drhnoucí nebo špičaté pomůcky na čištění jako např. nože, kovové nebo nylonové kartáče, apod. Může dojít k poškození povrchu kufříku.

● **Odstranění do odpadu**

Artikl a obal odstraňujte do odpadu podle aktuálních, místních předpisů.

● **Pokyny k záruce a uplatnění servisu**

Na tento artikl obdržíte záruku 5 let od data zakoupení. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

● **Záruční podmínky**

Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originální pokladní stvrzenku. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 5 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – podle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Předpokladem pro poskytnutí záruky je předložení vadného výrobku a pokladní stvrzenky během 5 let záruky a písemný popis závady s dobou, kdy se vyskytla.

● **Záruční doba a zákonné nároky z vad**

Záruční doba se poskytnutím záruky neprodlužuje. Toto platí také pro nahrazené a opravené díly. Případné škody a vady, existující již při koupi, se musí hlásit ihned po vybalení.

● **Rozsah záruky**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou.

Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na části výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení a které lze proto chápat jako rychle opotřebitelné součásti, nevztahuje se na poškození rozbitných dílů, např. spínačů, akumulátorů nebo takových, které jsou zhotoveny ze skla.

Záruka zaniká, jestliže byl výrobek poškozen, byl nesprávně používán nebo v případě, že nebyla prováděna jeho údržba.

Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je bezpodmínečně nutné vyhnout se účelům použití a jednáním, od kterých se v návodu k obsluze odrazuje nebo před kterými návod k obsluze varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé, nikoliv komerční použití. V případě nesprávného a neodborného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

- Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 406176_2204, 406187_2204, 406188_2204) jako doklad o zakoupení.
- Číslo výrobku naleznete na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo v artiklu, na etiketě k jeho ošetřování.
- V případě výskytu chybných funkcí nebo jiných vad kontaktujte nejdříve následovně uvedený servis.



Na stránce www.lidl-service.com si můžete stáhnout tuto a mnohé další příručky, videa k výrobku a software.

IAN 406176_2204

IAN 406187_2204

IAN 406188_2204



Pomocí tohoto kódu QR se dostanete přímo na stránky Lidl-Service (www.lidl-service.com) a po zadání čísla položky 406176_2204, 406187_2204, 406188_2204 (IAN) můžete otevřít příslušný návod k obsluze.

● Servis

InCase Handelsgesellschaft mbH

Nordsternstraße 25,

45329 Essen, GERMANY






E-mail:

🇨🇿 service-cz@incase-gmbh.com

Sídlo: Německo


Legenda použitých piktogramov	Strana 68
Úvod	Strana 68
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 68
Popis častí.....	Strana 69
Obsah dodávky.....	Strana 69
Technické údaje	Strana 69
Bezpečnostné upozornenia	Strana 69
Používanie číslcového zámku	Strana 70
Zmena aktuálnej číselnej kombinácie.....	Strana 71
Funkcia OKOBAN®-ID	Strana 71
Postup	Strana 71
Skladovanie	Strana 72
Čistenie	Strana 72
Likvidácia	Strana 73
Informácie týkajúce sa záruky a servisu	Strana 73
Záručné podmienky.....	Strana 73
Záručná doba a zákonné nároky vyplývajúce zo záruky.....	Strana 73
Rozsah záruky.....	Strana 74
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 74
Servis	Strana 75

Legenda použitých piktogramov

	Prečítajte si pokyny!		Ďalšie informácie nájdete na webovej stránke!
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Obal a zariadenie ekologicky zlikvidujte!
	Takto sa správate správne!		Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

Príručný kufor

● Úvod

 Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. **Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na používanie a bezpečnostné pokyny.** Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady. Vyberte kufor z obalu a skontrolujte ho ohľadom prípadných poškodení. V prípade poškodení kufor nepoužívajte a hneď si prečítajte odsek týkajúci sa záruky.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento produkt bol vyrobený výhradne na súkromné používanie a nie je vhodný na priemyselné používanie. Kufor je určený iba na transport Vašich osobných predmetov. Ak kufor používate v kontexte, ktorý nie je v súlade s určeným účelom, môže to viesť k vzniku vecných škôd alebo poraneniu osôb. V tomto prípade výrobca alebo predajca nepreberá záruku za vzniknuté škody. Kufor nie je hračka pre deti.

● Popis časti

- | | |
|---|--|
| 1 Hmat | 6 Zakryté políčko s adresou na zadnej strane |
| 2 Teleskopická tyč | 7 Uzáver pre otvorenie zámku |
| 3 Číslicový zámok Travel Sentry® Approved | 8 Kolieska s číslami |
| 4 Dvojité kolieska | 9 Tlačidlo (Reset) |
| 5 OKOBAN® UID | |

● Obsah dodávky

- | | |
|------------------|-----------------------|
| 1 príručný kufor | 1 návod na používanie |
| 1 samostatný vak | |

● Technické údaje

- | | |
|-------------------------------|----------------------------------|
| Rozmery kufru vrát. koliesok: | cca. 55 x 40 x 20 cm (V x Š x H) |
| Hmotnosť: | cca. 2,90 kg |
| Objem: | cca. 30 L |
| Max. plniace množstvo: | 10 kg |
| Max. celková hmotnosť: | 12,90 kg |



Bezpečnostné upozornenia

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

- Nesprávnym dvíhaním alebo nosením ťažkých batožín môže dôjsť k poraneniám alebo poškodeniam kostí, svalov alebo kĺbov. Pre nadvihnutie kufru ho pevne uchopte na bokoch oboma rukami. Požiadajte o pomoc, ak kufor nedokážete zdvihnúť. Pri vybalovaní dbajte na to, aby sa deti nemohli zamotať do balenia alebo zadusiť.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia!

- Vďaka uvedeným situáciám môžete zabrániť poškodeniu Vášho kufru.
 - Neprekračujte maximálnu zaťažiteľnosť kufrov.
 - Na schodoch kufor noste, neťahajte ho.
 - Nepreplňujte kufor.

● Používanie číslcového zámku 3

Číselná kombinácia je nastavená na čísla 0-0-0. Vlastnú číselnú kombináciu môžete nastaviť nasledovne:

1. Bezprostredne vedľa koliesok s číslami 8 sa nachádzajú malé tlačidlá 9. Ostrým predmetom ich zatlačte dovnútra tak, aby ostali v zatlačenej polohe. Následne nastavte kolieska s číslami 8 na želanú číselnú kombináciu.
2. Po zadaní želanej číselnej kombinácie posuňte uzáver 7 pre otvorenie zámku v smere šípky. Teraz tlačidlo 9 vyskočí naspäť do svojej pôvodnej polohy a kufor je možné otvoriť iba pomocou novo nastavenej číselnej kombinácie.
3. Novú kombináciu si prosím dobre zapamätajte. Poznačte si novú číselnú kombináciu a bezpečne ju uschovajte. Pre zamknutie zámku je potrebné prestaviť minimálne jedno koliesko s číslami 8. Keď je nastavená zadaná číselná kombinácia, dá sa zámok opäť otvoriť.

Dodatočné pokyny

Tento číslcový zámok 3 je číslcový zámok Travel Sentry® Approved a platí vo viac ako 35 krajinách, o. i. USA, Kanada, Japonsko, Izrael, Čína, Nemecko, Holandsko, Južná Kórea, Švajčiarsko*.

Slúži na to, aby mohli byť zatvorené kufre za účelom kontroly zo strany TSA-úradov (Transportation Security Administration) otvorené bez použitia násilia a znovu zatvorené. Preto pri dodaní kufru nie je priložený ŽIADNY kľúč.



*Kompletný prehľad zúčastnených krajín nájdete na stránke www.travelsentry.org.

● Zmena aktuálnej číselnej kombinácie

❗ UPOZORNENIE!

Myslite prosím na to, že číselnú kombináciu môžete zmeniť iba pomocou aktuálnej kombinácie, inak to nie je možné. Ak ste naposledy použitý kód zabudli, prosím **NESTLAČTE** tlačidlo (Reset) .

Pre zmenu nastavenia Vášho číslícového zámku postupujte prosím nasledovne:

1. Prostredníctvom koliesok s číslami zadajte naposledy použitú číselnú kombináciu.
2. Pre nastavenie novej číselnej kombinácie zopakujte kroky 1 až 3 odseku „Používanie číslícového zámku“.

● Funkcia OKOBAN®-ID



Prostredníctvom OKOBAN® ponúka TRAVEL SENTRY® BEZPLATNÚ celosvetovú registračnú a dorozumievaciu službu pre batožinu a iné osobné predmety.

Na zadnej strane kufra nájdete jedinečné identifikačné číslo (Unique Identification Number = UID) , s ktorým sa môžete zaregistrovať na www.okoban.com.

● Postup

1. Vytvorte si ZADARMO Váš vlastný používateľský účet na www.okoban.com alebo sa prihláste do Vášho existujúceho účtu.
2. Pri prvej registrácii účtu obdržíte po zadaní Vašich údajov týkajúcich sa účtu (vrát. e-mailovej adresy a hesla) e-mail s overovacím odkazom od noreply@okoban.com, aby ste mohli aktivovať Váš účet. Kliknite

prosím na odkaz nachádzajúci sa v e-maili, aby ste potvrdili Váš účet a uzatvorili proces aktivácie.

3. Teraz zadajte Vaše 12-miestne UID (XXXX-XXXX-XXXX), ktoré sa nachádza na zadnej strane Vášho kufra, na www.okoban.com alebo naskenujte QR-kód. Na Vašom účte môžete BEZPLATNE zaregistrovať ľubovoľný počet batožinových kusov.
4. Zanechajte Vaše meno a adresu pre nálezcu a doplňte detaily o objekte.
5. Keď sa nájde Vaša stratená batožina, môže nálezca na internetovej stránke OKOBAN® vložiť UID. Potom budete informovaný, že kufor sa našiel a ako môžete kontaktovať nálezcu.

❗ DÔLEŽITÉ:

UID je bez príslušného používateľského účtu zbytočné. Preto musí byť UID s Vašimi osobnými údajmi Vami vopred zaregistrované.



Navštívte www.okoban.com

● Skladovanie

- Kufor skladujte vždy v suchom a čistom stave v dobre vykurovanej miestnosti a chránený pred priamym slnečným žiarením a tepelnými zdrojmi.

● Čistenie

Kufor čistite iba podľa nasledovného popisu, aby ste predišli prípadným poškodeniam.

1. Kufor pretrite vlhkou handričkou.

2. Kufor nechajte pred uskladnením dôkladne vyschnúť.
- nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky obsahujúce rozpúšťadlá
 - nepoužívajte drsné alebo ostré čistiace náradie ako sú nože, kovové alebo nylonové kefy alebo podobné. Tieto môžu poškodiť povrchy.

● Likvidácia

Výrobok a obal zlikvidujte podľa aktuálnych miestnych nariadení.

● Informácie týkajúce sa záruky a servisu

Na tento výrobok máte záruku 5 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

● Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa vrámci 5 rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme - podľa nášho výberu. Podmienkou poskytnutia tohto garančného výkonu je, že vrámci 5-ročnej lehoty predložíte defektné zariadenie a doklad o kúpe (pokladničný lístok) a písomnou formou stručne opíšete, v čom pozostáva nedostatok a kedy sa vyskytol.

● Záručná doba a zákonné nároky vyplývajúce zo záruky

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky existujúce už pri nákupe musíte ohlásiť ihneď po vybalení.

● Rozsah záruky

Toto zariadenie bolo dôkladne vyrobené podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním svedomito testované.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely, ani na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. spínačoch, akumulátorových batériach alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

Táto záruka zaniká, ak bol výrobok poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný. Pre odborné používanie prístroja je potrebné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Je potrebné bezpodmienečne zabrániť účelom použitia a konaniam, od ktorých návod na obsluhu odrádza alebo pred ktorými varuje.

Výrobok je určený výlučne na súkromné používanie a nie na komerčné účely. Záruka zaniká pri zaobchádzaní nezodpovedajúcim účelom, pri neprimeranom zaobchádzaní, pri používaní násilia a pri zásahoch, ktoré nevykonali nami autorizovaný servis.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

- Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 406176_2204, 406187_2204, 406188_2204) ako dôkaz o kúpe.
- Číslo výrobku si prosím vyhľadajte na typovom štítku Vášho návodu (dole vľavo) alebo na etikete o starostlivosti vo výrobku.
- Ak by sa vyskytli chyby funkcie alebo iné nedostatky, najskôr kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.



Na www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tento a mnoho ďalších návodov, videí k výrobkom a softvér.

IAN 406176_2204

IAN 406187_2204

IAN 406188_2204



S týmto QR-kódom sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a prostredníctvom zadania čísla výrobku 406176_2204, 406187_2204, 406188_2204 (IAN) môžete otvoriť Váš návod na ovládanie.

● **Servis**

Meno: InCase Handelsgesellschaft mbH
Nordsternstraße 25,
45329 Essen, GERMANY







E-mail:

☎ service-sk@incase-gmbh.com

Sídlo: Nemecko


Leyenda de los pictogramas utilizados	Página	78
Introducción	Página	78
Especificaciones de uso	Página	78
Descripción de los componentes	Página	79
Volumen de suministro	Página	79
Características técnicas	Página	79
Advertencias de seguridad	Página	79
Utilizar la cerradura de combinación	Página	80
Cambiar la combinación de cifras actual	Página	81
Función OKOBAN® ID	Página	81
Procedimiento	Página	82
Almacenamiento	Página	83
Limpieza	Página	83
Desecho	Página	83
Información sobre la garantía y el servicio posventa	Página	83
Condiciones de la garantía	Página	84
Periodo de garantía y derecho de reclamación por defectos	Página	84
Cobertura de la garantía	Página	84
Tramitación de la garantía	Página	85
Servicio técnico	Página	86

Legenda de los pictogramas utilizados

	¡Leer las instrucciones!		¡Encontrará más información en la página web!
	¡Tenga en cuenta las indicaciones de advertencia y seguridad!		¡Deseche el embalaje y el aparato de forma respetuosa con el medioambiente!
	¡Así procede de forma segura!		Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso

Maleta trolley de cabina

● Introducción

 Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de gran calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. **Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad.** Utilice el producto únicamente tal y como se describe y para los usos indicados. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de entregar el producto a terceros, adjunte también toda la documentación. Extraiga la maleta del embalaje y compruébela en busca de posibles daños. En ese caso, no utilice la maleta y lea directamente el apartado de garantía.

● **Especificaciones de uso**

El producto ha sido desarrollado únicamente para el uso privado y no está indicado para usos comerciales. La maleta está prevista únicamente para transportar sus objetos personales. Utilizar la maleta en un contexto no conforme al previsto puede conllevar daños materiales y personales. En ese caso, el fabricante o el vendedor no se hacen responsables de los daños que puedan derivarse. La maleta no es ningún juguete.

● Descripción de los componentes

- | | | | |
|---|--|---|---|
| 1 | Asa | 6 | Campo de dirección oculto en la parte posterior |
| 2 | Barra telescópica | 7 | Cierre para abrir la cerradura |
| 3 | Cerradura de combinación Travel Sentry® Approved | 8 | Rueda numérica |
| 4 | Ruedas dobles | 9 | Pulsador (reset) |
| 5 | UID OKOBAN® | | |

● Volumen de suministro

1 maleta trolley de cabina
1 bolsa independiente

1 instrucciones de uso

● Características técnicas

Dimensiones de la maleta

incl. ruedas:	aprox. 55 x 40 x 20 cm (Al x An x Pr)
Peso propio:	aprox. 2,90 kg
Volumen:	aprox. 30 L
Máx. peso de llenado:	10 kg
Peso total máx.:	12,90 kg



Advertencias de seguridad

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Peligro de lesiones!

- Levantar o cargar incorrectamente piezas de equipaje pesadas puede provocar traumatismos o daños en huesos, músculos o articulaciones. Para levantar la maleta, sujétela bien por los lados con ambas manos. Pida ayuda si no puede levantar la maleta. Tenga cuidado al desempaquetar de que los niños no se enreden o se asfixien con el embalaje.

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños!

- Mediante las situaciones mencionadas a continuación puede evitar daños en su maleta.
 - Respete la capacidad de carga máxima de la maleta.
 - Levante la maleta por las escaleras en vez de arrastrarla.
 - Evite llenar demasiado la maleta.

● Utilizar la cerradura de combinación 3

La combinación de cifras está ajustada a las cifras 0-0-0. Puede ajustar su propia combinación de cifras como sigue a continuación:

1. Justo al lado de la rueda numérica 8 se encuentra un pequeño pulsador 9. Presiónelo hacia adentro con un objeto puntiagudo para que permanezca en posición pulsada. A continuación, ajuste la rueda numérica 8 a la combinación de cifras deseada.
2. Tras haber introducido la combinación de cifras deseada, deslice el cierre para abrir la cerradura 7 en la dirección de la flecha. Ahora, el pulsador 9 saltará a su posición original y la maleta podría abrirse ahora solo con la nueva combinación de cifras ajustada.
3. Por favor, recuerde bien la nueva combinación. En el mejor de los casos, anote la nueva combinación de cifras y consérvela en un lugar seguro. Para cerrar la cerradura debe variar la posición de al menos una de las ruedas numéricas 8. Si se introduce la combinación de cifras ajustada, la cerradura podrá volver a abrirse.

Otras indicaciones

Esta cerradura de combinación 3 es una cerradura de combinación Travel Sentry® Approved y es válida en más de 35 países, entre otros EE. UU., Canadá, Japón, Israel, China, Alemania, Países Bajos, Corea del Sur, Suiza*.


Está diseñada para que las autoridades TSA (Transportation Security Administration) puedan abrir de forma no violenta maletas cerradas para su control y volver a cerrarlas. Por ello, el volumen de suministro de la maleta NO incluye llave.




* Encontrará un resumen completo de los países participantes en la página www.travelsentry.org.

● Cambiar la combinación de cifras actual

❗ ¡NOTA!

Por favor, tenga en cuenta que la combinación de cifras solo puede cambiarse con la combinación actual; en caso contrario, no es posible. En caso de haber olvidado el último código utilizado, por favor, **NO** presione el pulsador (reset) .


Para cambiar el ajuste de su cerradura de combinación proceda como se indica a continuación:

1. Introduzca con la ayuda de la rueda numérica  la última combinación de cifras utilizada.
2. Para ajustar una nueva combinación de cifras, repita los pasos 1 a 3 de la sección „Utilizar la cerradura de combinación“.

● Función OKOBAN® ID



Con OKOBAN®, TRAVEL SENTRY® ofrece un servicio GRATUITO mundial de registro e información para equipajes y otros objetos personales.

En la parte posterior de la maleta encontrará un número de identificación único (Unique Identification Number = UID ) con el que podrá registrarse en www.okoban.com.

● Procedimiento

1. Cree GRATUITAMENTE su propia cuenta de usuario en www.okoban.com o inicie sesión en su cuenta ya existente.
2. Durante el primer registro de la cuenta recibirá tras introducir sus datos de cuenta (incl. dirección de correo electrónico y contraseña) un correo electrónico con un enlace de verificación de noreply@okoban.com para activar su cuenta. Por favor, haga clic en el enlace que encontrará en el correo electrónico para verificar su cuenta y finalizar el proceso de activación.
3. Ahora, introduzca el UID de 12 cifras (XXXX-XXXX-XXXX) que se encuentra en la parte posterior de su maleta en www.okoban.com o escanee el código QR. En su cuenta puede registrar GRATUITAMENTE tantas piezas de equipaje como desee.
4. Deje su nombre y su dirección para el localizador y complete los detalles sobre el objeto.
5. Si aparece su equipaje perdido, el localizador puede introducir el UID en la página web de OKOBAN®. Entonces se le informará de que la maleta ha sido encontrada y de cómo puede contactar con el localizador.

❗ **IMPORTANTE:**

El UID es inútil sin la correspondiente cuenta de usuario. Por ello, debe haber registrado previamente el UID con sus datos personales.



Visite www.okoban.com

● Almacenamiento

- Guarde la maleta siempre en un lugar seco y limpio a temperatura ambiente y manténgala lejos de la luz solar y de fuentes de calor.

● Limpieza

Limpie la maleta únicamente como se describe a continuación para evitar posibles daños.

1. Limpie la maleta con un paño húmedo.
2. Deje que la maleta se seque completamente antes de guardarla.
 - no utilice productos de limpieza agresivos con disolventes
 - no utilice utensilios de limpieza abrasivos o afilados como cuchillos, cepillos de metal o nailon o similares. Esto podría dañar la superficie.

● Desecho

Elimine el artículo y el embalaje según las normativas locales actuales.

● Información sobre la garantía y el servicio posventa

Este artículo dispone de una garantía de 5 años desde la fecha de compra. En caso de defecto del producto, tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Esta garantía no limita en forma alguna sus derechos legales.

● Condiciones de la garantía

El periodo de garantía comienza en la fecha de compra del producto. Conserve el justificante de compra original. Ese tique es necesario como justificante de compra.

Si dentro del plazo de 5 años a partir de la fecha de compra de este aparato surge un defecto de material o de fabricación, repararemos o sustituiremos (según nuestra elección) el aparato de forma gratuita. Este servicio de garantía presupone la presentación dentro del plazo de 5 años del aparato defectuoso y del justificante de compra (ticket de compra), junto con una breve descripción del fallo y el momento en el que se produjo.

● Periodo de garantía y derecho de reclamación por defectos

El hecho de hacer uso de la garantía no implica la prolongación del periodo de validez. Esto se aplica también a las piezas sustituidas y reparadas. Los daños y defectos eventualmente existentes en el momento de la compra se deberán comunicar de inmediato tras desembalar el producto.

● Cobertura de la garantía

El aparato ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste. Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada. La utilización correcta del producto supone el cumplimiento exacto de todas las indicaciones incluidas en el manual de instrucciones. Se deberá evitar necesariamente cualquier uso y manejo desaconsejado en el manual de instrucciones o del cual se haya advertido.

El producto solo está destinado para el uso privado y en ningún caso para uso industrial. En caso de manejo incorrecto o abusivo, aplicación de violencia y manipulación no realizada por nuestro servicio técnico local autorizado, la garantía quedará anulada.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- Tenga a mano el comprobante de caja para todas las consultas y el número de artículo (IAN 406176_2204, 406187_2204, 406188_2204) como prueba de compra.
- Encontrará el número de artículo en la portada de su manual (abajo a la izquierda) o en la etiqueta de cuidados del artículo.
- Si se producen fallos de funcionamiento o si se dan otras carencias, contacte primero con el departamento de atención al cliente indicado más abajo.



En www.lidl-service.com puede descargarse este y otros muchos manuales, así como vídeos de productos y software.

IAN 406176_2204

IAN 406187_2204

IAN 406188_2204



Con este código QR puede acceder directamente a la página de atención al cliente de Lidl (www.lidl-service.com) e introduciendo el número de artículo 406176_2204, 406187_2204, 406188_2204 (IAN) puede abrir su manual de instrucciones.

● Servicio técnico

Nombre: InCase Handelsgesellschaft mbH

Nordsternstraße 25,

DE-45329 Essen, GERMANY



Correo electrónico:

 service-es@incase-gmbh.com

Sede: Alemania


Billedtekst til de anvendte piktogrammer	Side 88
Indledning	Side 88
Formålsbestemt anvendelse	Side 88
Beskrivelse af de enkelte dele.....	Side 89
Leverede dele.....	Side 89
Tekniske data	Side 89
Sikkerhedshenvisninger	Side 89
Anvendelse af kodelås	Side 90
Ændre den aktuelle talkombination	Side 91
OKOBAN®-ID-funktion	Side 91
Fremgangsmåde.....	Side 91
Opbevaring	Side 92
Rengøring	Side 92
Bortskaffelse	Side 93
Henvisninger til garanti og serviceafvikling	Side 93
Garantibetingelser	Side 93
Garantiperiode og lovmæssige mangelkrav	Side 93
Garantiomfang	Side 94
Afvikling af garantisager	Side 94
Service	Side 95

Billedtekst til de anvendte piktogrammer

	Læs anvisningerne!		Du finder yderligere informationer på hjemmesiden!
	Overhold advarsels- og sikkerhedshenvisninger!		Bortskaf emballage og apparat på en miljømæssig korrekt måde!
	Sådan forholder du dig rigtigt!		Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger

Kabinetrolley

● Indledning

 Hjerteligt tillykke med købet af dit nye produkt. Med købet har du besluttet dig for et førsteklasses produkt. Gør dig fortrolig med produktet før første ibrugtagning. **Læs derfor den efterfølgende betjeningsvejledning og sikkerhedshenvisningerne omhyggeligt igennem.** Brug kun produktet som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Udlever alle dokumenter ved videregivelse af produktet til tredjemand. Tag kufferten ud af emballagen og undersøg, om der er eventuelle skader. Hvis dette er tilfældet, skal du ikke bruge kufferten, men læse garantiafsnittet.

● **Formålsbestemt anvendelse**

Produktet er kun udviklet til privat brug og ikke egnet til erhvervsmæssig brug. Kufferten er kun beregnet til at transportere dine personlige ting. Hvis du bruger kufferten i en ikke-formålsbestemt sammenhæng, kan det føre til materielle eller personskader. I dette tilfælde hæfter producenten eller forhandleren ikke for opståede skader. Kufferten er ikke et legetøj til børn.

● Beskrivelse af de enkelte dele

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Greb | 6 Skjult adressefelt på bagsiden |
| 2 Teleskopstang | 7 Låseanordning til åbning af låsen |
| 3 Kodelås Travel Sentry® Approved | 8 Talhjul |
| 4 Tvillinghjul | 9 Trykknop (reset) |
| 5 OKOBAN® UID | |

● Leverede dele

- | | |
|-----------------|-------------------|
| 1 kabinetrolley | 1 brugsvejledning |
| 1 separat pose | |

● Tekniske data

- | | |
|------------------------|---------------------------------|
| Kuffertmål inkl. hjul: | ca. 55 x 40 x 20 cm (H x B x D) |
| Nettovægt: | ca. 2,90 kg |
| Volumen: | ca. 30 L |
| Maks. vægt af indhold: | 10 kg |
| Maks. samlet vægt: | 12,90 kg |



Sikkerhedshenvisninger

⚠ OBS! Fare for tilskadekomst!

- Forkerte løft eller transport af tunge ting kan føre til skader på knogler, muskler eller led. Hold, når du løfter kufferten, fast i siderne med begge hænder. Bed om hjælp, hvis du ikke selv kan løfte kufferten. Sørg ved udpakning for, at børn ikke bliver fanget eller kvalt i emballagen.

⚠ OBS! Fare for beskadigelse!

- Gennem de nævnte situationer kan du undgå skader på din kuffert.
 - Vær opmærksom på din kufferts maksimale belastbarhed.
 - Bær kufferten på trapper i stedet for at trække den.
 - Undgå at overfylde kufferten.

● **Anvendelse af kodelås** 3

Talkombinationen er indstillet til tallene 0-0-0. Du kan indstille din egen talkombination på følgende måde:

1. Umiddelbart ved siden af talhjulene 8 sidder en lille trykknop 9. Tryk denne ind med en spids genstand, således at den bliver i den nedtrykte position. Indstil i forlængelse heraf talhjulene 8 i den ønskede talkombination.
2. Efter du har indgivet den ønskede talkombination, skal du skubbe låseanordningen til åbning af låsen 7 i pilens retning. Nu springer trykknappen 9 tilbage i sin oprindelige position, og kufferten kan derefter kun åbnes med den indstillede talkombination.
3. Husk den nye kombination. I bedste fald skal du notere den nye talkombination og opbevare den på et sikkert sted. For at låse låsen skal mindst et talhjul 8 drejes. Indstilles den angivne talkombination, åbnes låsen igen.

Yderligere henvisninger

Denne kodelås 3 er en Travel Sentry® Approved kodelås og gælder i mere end 35 lande, bl.a. USA, Canada, Japan, Israel, Kina, Tyskland, Holland, Sydkorea, Schweiz*.

Den sikrer, at låste kufferter, som skal kontrolleres af TSA-myndigheder (Transportation Security Administration), kan åbnes og lukkes igen uden vold. Derfor følger der IKKE en nøgle med leveringen af kufferten.



*Du finder en komplet oversigt over de deltagende lande på siden www.travelsentry.org.

● Ændre den aktuelle talkombination

① HENVISNING!

Bemærk, at talkombinationen kun kan ændres med den aktuelle kombination, ellers er det ikke muligt. Hvis du har glemt den sidst anvendte kode, skal du **IKKE** trykke på trykknappen (reset) [9].

For at ændre indstillingerne til din kodelås, skal du gøre som følger:

1. Indgiv ved hjælp af talhjulene [8] den sidst anvendte talkombination.
2. For at indstille en ny talkombination, skal du gentage trinene 1 til 3 i afsnittet „Anvendelse af kodelås“.

● **OKOBAN®-ID-funktion**



Med OKOBAN® tilbyder TRAVEL SENTRY® en GRATIS verdensomspændende registrerings- og underretningstjeneste til bagage og andre personlige ting.

På bagsiden af kufferten ser du dit unikke identifikationsnummer (Unique Identification Number = UID [5]), med hvilket du kan registrere dig på www.okoban.com.

● Fremgangsmåde

1. Opret GRATIS din egen brugerkonto på www.okoban.com eller log ind på din eksisterende konto.
2. Når du registrerer kontoen for første gang, får du, når du har indtastet dine kontoplysninger (herunder e-mailadresse og adgangskode), en e-mail med et bekræftelseslink fra noreply@okoban.com for at aktivere din konto. Klik på linket i e-mailen for at bekræfte din konto og afslutte aktiveringsprocessen.

3. Indtast nu dit 12-cifrede UID (XXXX-XXXX-XXXX), som findes på bagsiden af din kuffert på www.okoban.com eller scan QR-koden. Du kan GRATIS registrere så mange stykker bagage, som du vil, på din konto.
4. Vedlæg dit navn og din adresse til finderens og tilføj detaljer om genstanden.
5. Bliver din bagage fundet, kan finderens på OKOBANS® hjemmeside indtaste UID'et. Du bliver så informeret om, at kufferten er blevet fundet, samt hvordan du kontakter finderens.

❗ VIGTIGT:

UID'et er ubrugeligt uden en tilsvarende brugerkonto. Derfor skal du registrere UID'et med dine personlige oplysninger på forhånd.



Besøg www.okoban.com

● Opbevaring

- Opbevar altid kufferten tørt og rent i et tempereret rum og beskyt den mod direkte sollys og varmekilder.

● Rengøring

Rengør kun kufferten som beskrevet for at undgå en eventuel beskadigelse.

1. Tør kufferten af med en fugtig klud.
2. Lad kufferten tørre fuldstændigt inden opbevaring.
 - anvend ingen aggressive opløsningsmiddelbaserede rengøringsmidler

- anvend ingen kradsende eller skarpe rengøringsredskaber såsom knive, metal- eller nylonbørster eller lignende. Disse kan beskadige overfladen.

● **Bortskaffelse**

Bortskaf varen og emballagen i henhold til aktuelle,

● **Henvisninger til garanti og serviceafvikling**

Du har på denne vare 5 års garanti fra og med købsdatoen. I tilfælde af mangler på dette produkt, har du lovmæssige krav over for sælgeren af produktet. Disse lovmæssige krav begrænses ikke af den følgende garanti.

● **Garantibetingelser**

Garantifristen begynder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering på et sikkert sted. Denne kvittering er nødvendig som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 5 år fra købsdatoen opstår materiale- eller fabrikationsfejl, repareres eller erstattes - efter vores valg - produktet uden omkostninger for dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbeviset (kvitteringen) forelægges inden for 5-års garantifristen, og at den indeholder en kort beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● **Garantiperiode og lovmæssige mangelkrav**

Garantiperioden forlænges ikke på grund af garantiydelse. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede findes ved køb, skal straks anmeldes efter udpakning.

● Garantiomfang

Apparatet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetskrav og inden levering afprøvet samvittighedsfuldt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, som udsættes for normal slitage, og som dermed kan betragtes som sliddele, eller beskadigelser på følsomme dele, fx kontakter, genopladelige batterier eller dele, som er fremstillet af glas.

Denne garanti forfalder, når produktet er blevet beskadiget, uhensigtsmæssigt brugt eller ikke er blevet vedligeholdt.

For en korrekt anvendelse af produktet skal alle henvisninger, der er opført i betjeningsvejledningen, overholdes nøjagtigt. Anvendelsesformål og handlinger, der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke erhvervmæssig brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig behandling, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, ophører garantien.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af din forespørgsel, bedes du følge følgende anvisninger:

- Hav i forbindelse med alle henvendelser kvitteringen og varenummeret (IAN 406176_2204, 406187_2204, 406188_2204) klar som bevis for købet.
- Varenummeret findes på forsiden af din vejledning (nederst til venstre) eller plejeetiketten på varen.
- Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal du først kontakte den efterfølgende nævnte serviceafdeling.



På www.lidl-service.com kan du downloade disse og mange andre håndbøger, produktvideoer og software.

IAN 406176_2204

IAN 406187_2204

IAN 406188_2204



Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og kan åbne din betjeningsvejledning ved at indtaste varenummeret 406176_2204, 406187_2204, 406188_2204 (IAN).

● Service

Navn: InCase Handelsgesellschaft mbH

Nordsternstraße 25,
45329 Essen, GERMANY







E-Mail:

🇩🇰 service-dk@incase-gmbh.com

Lokation: Tyskland

Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 98
Introduzione	Pagina 98
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso.....	Pagina 98
Descrizione dei componenti.....	Pagina 99
Contenuto della confezione.....	Pagina 99
Specifiche tecniche.....	Pagina 99
Avvertenze per la sicurezza	Pagina 99
Utilizzo del lucchetto con combinazione numerica	Pagina 100
Modifica della combinazione numerica attuale.....	Pagina 101
Funzione identificativa OKOBAN®	Pagina 101
Procedura.....	Pagina 102
Conservazione	Pagina 103
Pulizia	Pagina 103
Smaltimento	Pagina 103
Indicazioni relative alla garanzia e all'assistenza	Pagina 103
Condizioni di garanzia.....	Pagina 103
Durata della garanzia e diritti legali di garanzia in caso di difetti.....	Pagina 104
Condizioni di garanzia.....	Pagina 104
Gestione dei casi in garanzia.....	Pagina 105
Assistenza	Pagina 106

Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Leggere le istruzioni!		Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito web!
	Osservare le avvertenze e gli avvisi di sicurezza!		Smaltire l'imballaggio e l'apparecchio in modo ecocompatibile!
	Questa è la procedura corretta!		Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso

Trolley

● Introduzione



Vi ringraziamo per l'acquisto di questo nuovo prodotto. Con questo acquisto avete scelto un prodotto di alta qualità. Prima dell'utilizzo iniziale, si prega di acquisire dimestichezza con il prodotto. **A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e le avvertenze in materia di sicurezza.** Utilizzare il prodotto solo come descritto e per le destinazioni d'uso indicate. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. In caso di cessione a terzi, consegnare anche l'intera documentazione insieme al prodotto. Estrarre la valigia dalla confezione e verificare che non vi siano danni. Qualora ci fossero, non utilizzare la valigia e leggere direttamente il paragrafo relativo alla garanzia.

● **Utilizzo conforme alla destinazione d'uso**

Questo prodotto è stato progettato esclusivamente per l'uso privato e non è adatto ad impieghi commerciali. La valigia è ideata solamente per trasportare oggetti personali. L'utilizzo della valigia in modo non idoneo alla destinazione d'uso può provocare danni a cose o persone. In tal caso, il produttore o il rivenditore si esime da ogni responsabilità in caso di danni derivati. La valigia non è un giocattolo.

● Descrizione dei componenti

- | | | | |
|---|---|---|--|
| 1 | Maniglia | 6 | Riquadro coperto per l'indirizzo sul retro |
| 2 | Asta telescopica | 7 | Dispositivo di apertura del lucchetto |
| 3 | Lucchetto con combinazione numerica Travel Sentry® Approved | 8 | Rotelline numeriche |
| 4 | Ruote bidirezionali | 9 | Pulsante (reset) |
| 5 | UID OKOBAN® | | |

● Contenuto della confezione

- | | |
|---------------------|-------------------------|
| 1 trolley | 1 manuale di istruzioni |
| 1 custodia separata | |

● Specifiche tecniche

Dimensioni della valigia,

incl. rotelle: ca. 55 x 40 x 20 cm (H x L x P)

Peso netto: ca. 2,90 kg

Volume: ca. 30 L

Peso di riempimento max.: 10 kg

Peso totale max.: 12,90 kg



Avvertenze per la sicurezza

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni!

- Sollevando o trasportando in modo scorretto i bagagli pesanti è possibile lesionare o danneggiare ossa, muscoli o articolazioni. Afferrare saldamente con entrambe le mani la valigia per sollevarla da entrambi i lati. Chiedere aiuto nel caso in cui non si riuscisse a sollevare la valigia. Durante il disimballaggio assicurarsi che i bambini non rimangano incastrati nell'imballaggio o non vengano soffocati da esso.

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di danneggiamento!

- È possibile evitare di danneggiare la valigia attenendosi alle situazioni summenzionate.

- Attenersi al carico massimo della valigia.
- Trasportare la valigia sulle scale invece di trascinarla.
- Evitare di riempire eccessivamente la valigia.

● **Utilizzo del lucchetto con combinazione numerica** 3

La combinazione numerica è impostata sulle cifre 0-0-0. Per impostare una combinazione numerica personalizzata procedere come segue:

1. Subito accanto alle rotelline numeriche 8 si trova un piccolo pulsante 9. Premerlo verso l'interno con un oggetto appuntito di modo che rimanga fisso nella posizione premuta. Successivamente impostare le rotelline numeriche 8 nella combinazione numerica desiderata.
2. Dopo aver inserito la combinazione numerica desiderata, spingere il dispositivo di apertura del lucchetto 7 nella direzione della freccia. Ora il pulsante 9 torna nella posizione iniziale e la valigia si aprirà unicamente selezionando la nuova combinazione numerica impostata.
3. Accertarsi di memorizzare la nuova combinazione. Si consiglia di annotare la nuova combinazione numerica e di conservarla al sicuro. Per chiudere il lucchetto sarà necessario cambiare la posizione di almeno una rotellina numerica 8. Non appena si sarà inserita la combinazione numerica impostata sarà possibile riaprire il lucchetto.

Ulteriori indicazioni

Questo lucchetto con combinazione numerica 3 è un lucchetto Travel Sentry® Approved ed è utilizzabile in più di 35 Paesi tra cui USA, Canada, Giappone, Israele, Cina, Germania, Paesi Bassi, Corea del Sud, Svizzera*.

In caso di controllo da parte delle autorità TSA (Transportation Security Administration), le valigie chiuse in questo modo possono essere aperte

senza l'uso della forza e conseguentemente richiuse. Per questa ragione la valigia NON include chiavi.



*Per una panoramica completa dei Paesi aderenti si rimanda alla pagina www.travelsentry.org.

● **Modifica della combinazione numerica attuale**

❗ **NOTA!**

Si prega di considerare che la combinazione numerica può essere modificata solamente sapendo la combinazione attuale, altrimenti non è possibile farlo. Qualora si fosse dimenticato l'ultimo codice utilizzato, si prega di **NON** premere il pulsante (reset) [9].

Per modificare le impostazioni del proprio lucchetto con combinazione numerica si prega di procedere come segue:

1. Inserire l'ultima combinazione numerica utilizzata con l'ausilio delle rotelle numeriche [8].
2. Per impostare una nuova combinazione numerica, ripetere i passaggi dall'1 al 3 descritti nella sezione „Utilizzo del lucchetto con combinazione numerica“.

● **Funzione identificativa OKOBAN®**

OKOBAN 
by **TRAVEL SENTRY**

TRAVEL SENTRY® offre con OKOBAN® un servizio GRATUITO di registrazione e di accordo a livello mondiale per i bagagli e gli altri oggetti personali.

Sul retro della valigia è possibile rilevare il proprio codice identificativo unico (Unique Identification Number = UID [5]), con il quale è possibile registrarsi sul sito www.okoban.com.

● Procedura

1. Creare GRATUITAMENTE il proprio account utente sul sito www.okoban.com oppure effettuare il login in un account esistente.
2. Alla prima registrazione dell'account, dopo aver inserito i dati dello stesso (incl. indirizzo e-mail e password), l'utente riceverà un'e-mail con un link di verifica da noreply@okoban.com per attivare il proprio account. Si prega di cliccare sul link contenuto nell'e-mail per confermare il proprio account e concludere la procedura di attivazione.
3. Inserire ora sul sito www.okoban.com l'UID a 12 cifre (XXXX-XXXX-XXXX) che si trova sul retro della valigia, oppure scansionare il codice QR. Sul proprio account è possibile registrare GRATUITAMENTE un numero di bagagli a piacere.
4. Fornire il proprio nome ed indirizzo per la persona che potrebbe trovare la valigia ed aggiungere i dettagli relativi all'oggetto.
5. In caso di ritrovamento del bagaglio, la persona che l'ha trovato può inserire l'UID sul sito Internet di OKOBAN®. L'utente verrà quindi informato del ritrovamento della valigia e su come può contattare la persona che l'ha trovata.

❗ **IMPORTANTE:**

l'UID è inutile senza un account utente corrispondente. L'UID deve pertanto essere registrato preventivamente dall'utente con i propri dati personali.



Si prega di visitare il sito www.okoban.com

● Conservazione

- Conservare sempre la valigia in un luogo asciutto e pulito e in un ambiente temperato e tenerlo lontano dall'irraggiamento solare diretto e da fonti di calore.

● Pulizia

Pulire la valigia solo come descritto di seguito onde evitare che si danneggi.

1. Pulire la valigia con un panno umido.
2. Far asciugare completamente la valigia prima di riporla.
 - Non utilizzare detergenti aggressivi e a base di solventi
 - Non utilizzare utensili per la pulizia graffianti o appuntiti come coltelli, spazzole in metallo, in nylon o simili. Questi potrebbero danneggiare le superfici.

● Smaltimento

Smaltire l'articolo e l'imballaggio secondo le normative locali attuali.

● Indicazioni relative alla garanzia e all'assistenza

Questo articolo presenta una garanzia di 5 anni a partire dalla data d'acquisto. Qualora il prodotto fosse difettoso, l'acquirente si può avvalere dei propri diritti nei confronti del venditore. I diritti legali di cui sopra non sono limitati dalla nostra garanzia di seguito riportata.

● **Condizioni di garanzia**

La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà come prova d'acquisto.

Nel caso in cui si presentassero difetti relativi al materiale o alla fabbricazione entro 5 anni dalla data di acquisto del prodotto, provvederemo alla riparazione del prodotto o alla sua sostituzione gratuita, a nostra discrezione. La presente prestazione in garanzia stabilisce che l'apparecchio difettoso e il documento d'acquisto (scontrino) debbano essere presentati entro il termine di 5 anni, corredati da una descrizione scritta del difetto e del momento in cui è comparso.

● **Durata della garanzia e diritti legali di garanzia in caso di difetti**

Il periodo di garanzia non viene prolungato da un intervento in garanzia. Ciò vale anche per i componenti sostituiti e riparati. I danni o i difetti eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo aver estratto il prodotto dalla confezione.

● **Condizioni di garanzia**

L'apparecchio è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna.

La garanzia è valida per difetti del materiale e di fabbrica. La presente garanzia non si applica a parti del prodotto soggette a normale usura e da considerarsi quindi usurabili, né a danni su parti fragili, come per es. interruttore, batterie o parti realizzate in vetro.

La garanzia decade in caso di danneggiamento, uso o manutenzione impropri del prodotto. Per un uso corretto del prodotto, rispettare scrupolosamente tutte le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso. Evitare assolutamente destinazioni d'uso e azioni esplicitamente sconsigliate nelle istruzioni per l'uso o addirittura indicate come pericolose.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. In caso di utilizzo scorretto, inappropriato o forzoso e in

caso di interventi sul prodotto eseguiti da centri assistenza non autorizzati da noi, il diritto di garanzia decade.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

- Per qualsiasi eventuale richiesta, tenere a portata di mano lo scontrino ed il codice dell'articolo (IAN 406176_2204, 406187_2204, 406188_2204) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo può essere dedotto dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'etichetta presente nell'articolo.
- Se si dovessero presentare malfunzionamenti o altri difetti, contattare innanzitutto il reparto di assistenza di seguito riportato.



Alla pagina www.lidl-service.com sono disponibili questo e molti altri manuali, video sui prodotti e software da scaricare.

IAN 406176_2204

IAN 406187_2204

IAN 406188_2204



Con questo codice QR si accede direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e inserendo il codice dell'articolo 406176_2204, 406187_2204, 406188_2204 (IAN) è possibile aprire le istruzioni per l'uso.

● **Assistenza**

InCase Handelsgesellschaft mbH
Nordsternstraße 25,
45329 Essen, GERMANY







Email:

✉ service-it@incase-gmbh.com

Sede: Germania

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal	108
Bevezetés	Oldal	108
Rendeltetésszerű használat.....	Oldal	108
Alkatrészleírás.....	Oldal	109
A csomag tartalma.....	Oldal	109
Műszaki adatok.....	Oldal	109
Biztonsági tudnivalók	Oldal	109
Számszám használata	Oldal	110
Aktuális számkombináció megváltoztatása.....	Oldal	111
OKOBAN®-ID azonosító funkció	Oldal	111
Eljárás menete.....	Oldal	111
Tárolás	Oldal	112
Tisztítás	Oldal	112
Megsemmisítés	Oldal	113
Tudnivalók a garanciával és a szervizeléssel kapcsolatban	Oldal	113
Garanciális feltételek.....	Oldal	113
Garanciális idő és törvényes termék-szavatossági igények.....	Oldal	114
A garancia terjedelme.....	Oldal	114
Garanciális ügyek lebonyolítása.....	Oldal	114
Szerviz	Oldal	115

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	Olvassa el az utasításokat!		További információkat talál a honlapon!
	Tartsa be a figyelmeztetéseket és a biztonsági tudnivalókat!		A csomagolást és az eszközt környezetbarát módon ártalmatlanítsa!
	Így jár el helyesen!		Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások

Görgős bőrönd

● Bevezetés



Gratulálunk új termékének vásárlásához. Kiváló minőségű terméket választott. Az első üzembevétel előtt ismerje meg a terméket.

Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a teljes termékdokumentációt is. Vegye ki a bőröndöt a csomagolásból és vizsgálja át, az esetleges sérülések tekintetében. Ha sérülést talál a bőröndön ne használja és olvassa le közvetlenül a garanciára vonatkozó bekezdést.

● Rendeltetésszerű használat

A terméket kizárólag magánhasználatra készítették, és nem alkalmas ipari használatra. A bőrönd csak személyes tárgyainak szállítására szolgál. Amennyiben a bőröndöt nem rendeltetésszerűen használja, az anyagi kárhoz vagy személyi sérüléshez vezethet. Ebben az esetben sem a gyártó, sem a forgalmazó nem vállal felelősséget a keletkezett károkért. A bőrönd nem játékszer.

● Alkatrészleírás

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1 Fogantyú | 5 OKOBAN® UID azonosító |
| 2 Teleszkópos rúd | 6 A hátoldalon fedett címmező |
| 3 Számzár Travel Sentry® által jóváhagyott | 7 Retesz a zár nyitásához |
| 4 Ikergörgők | 8 Számkerekek |
| | 9 Nyomógomb (Reset) |

● A csomag tartalma

- | | |
|--------------------|-----------------------|
| 1 görgős bőrönd | 1 használati utasítás |
| 1 elválasztó tasak | |

● Műszaki adatok

- | | |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Bőrönd mérete a görgőkkel: | kb. 55 x 40 x 20 cm (M x Sz x Mé) |
| Önsúly: | kb. 2,90 kg |
| Térfogat: | kb. 30 L |
| Max. töltő súly: | 10 kg |
| Max. teljes súly: | 12,90 kg |



Biztonsági tudnivalók

⚠ FIGYELEM! Sérülésveszély!

- A nehéz csomag helytelen felemelése vagy vitele a csontok, az izomzat vagy az ízületek sérülését vagy károsodását okozhatja. Emeléskor tartsa szorosan a bőröndöt mind két kezével az oldalán. Kérjen segítséget, ha nem tudja felemelni a bőröndöt. Kicsomagolásakor ügyeljen arra, hogy a gyerekek ne akadjanak vagy fulladjanak a csomagolásba.

⚠ FIGYELEM! Megrongálódás veszélye!

- Az említett helyzetek által elkerülheti a bőrönd sérülését.
 - Vegye figyelembe a bőrönd maximális terhelhetőségét.
 - Vigye fel a bőröndöt a lépcsőn, ahelyett, hogy húzná.
 - Kerülje a bőrönd túlpakolását.

● Számszár **3** használata

A számkombináció 0-0-0 számokra van állítva. Az egyedi számkombinációt a következők szerint tudja beállítani:

1. Közvetlenül a számkerekek mellett **8** található egy kis nyomógomb **9**. Ezt nyomja be egy hegyes eszközzel, úgy hogy az benyomva marad. Majd állítsa a számkerekeket **8** a kívánt számkombinációra.
2. Miután megadta kívánt számkombinációt, a zár kinyitásához csúsztassa el a reteszt **7** a nyíl irányába. Most a nyomógomb **9** visszaugrik az eredeti helyzetébe, és a bőrönd már csak az újonnan beállított számkombinációval nyitható ki.
3. Kérjük, jól jegyezze meg az új kombinációt. Jegyezze le a számkombinációt és biztos helyen őrizze meg azt. A zár bezárásához legalább egy számkereket **8** át kell állítania. Amikor a a megadott számkombináció kerül beállításra, a zár újra nyitható.

További utasítások

Ez a számszár **3** a Travel Sentry® által jóváhagyott számszár és több mint 35 országban érvényes, beleértve USA, Kanada, Japán, Izrael, Kína, Németország, Dél-Korea, Svájc*.

Ez arra szolgál, hogy a lezárt bőröndöt a TAS-hatóság (Közlekedésbiztonsági Hatóság) ellenőrzés céljából erőszakmentesen kinyithassa és majd újra bezárhassa. Ezért NEM tartalmaz a bőrönd csomagolása kulcsot.



*A résztvevő országok teljes áttekintése megtalálható a www.travelsentry.org weboldalon.

● Aktuális számkombináció megváltoztatása

❗ TUDNIVALÓ!

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a számkombináció csak az aktuális kombinációval változtatható meg, egyébként az nem lehetséges. Amennyiben a legutoljára használt kódot elfelejtette volna, kérjük **NE** nyomja meg a (reset) nyomógombot [9].

A számszó beállításainak megváltoztatásához, a következőképpen járjon el:

1. Adja meg a számjegyek [8] segítségével a legutoljára használt számkombinációt.
2. Új számkombináció beállításához ismétlje meg a "Számszó használata" fejezetben leírt 1-3 lépéseket.

● OKOBAN®-ID azonosító funkció



A TRAVEL SENTRY® az OKOBAN® által világszerte egy INGYENES regisztrációs és értesítési szolgáltatást kínál poggyászra és egyéb személyes tárgyakra.

A bördő hátoldalán találja az Ön egyedi azonosítószámát (Unique Identification Number = UID [5]) amivel Ön az www.okoban.com oldalon regisztrálhat.

● Eljárás menete

1. Hozza létre INYGENESEN saját felhasználói fiókját a www.okoban.com weoldalon és jelentkezzen be az így létrehozott fiókjába.
2. A fiók első regisztrációja alkalmával a fiókadatainak megadása után (beleértve az e-mail címet és jelszót) egy e-mailt kap egy ellenőrző linkkel a noreply@okoban.com e-mailcímről, a felhasználói fiókja

aktiválásához. Kérjük, kattintson az e-mailben található Link-re, a fiókja megerősítéséhez és az aktiválási folyamat lezárásához.

3. Most a www.okoban.com oldalon adja meg a 12 jegű UID azonosítóját (XXXX-XXXX-XXXX), amit a bőröndje hátoldalán talál vagy szkennelje be a QR-kódot. A fiókjában INGYENESEN regisztrálhat tesztölges számú csomagot.
4. Mentse el nevét és címét a kereső számára, és egészítse ki részletekkel a tárgyra vonatkozóan.
5. Ha elveszett csomagját megtalálják, a megtaláló az OKOBAN® internetoldalán az UID azonosítót meg tudja adni. Ezt követően Önt tájékoztatják arról, hogy a bőröndjét megtalálták és hogyan tudja felvenni a kapcsolatot a megtalálással.

❗ FONTOS:

Az UID azonosító haszontalan megfelelő felhasználói fiók nélkül. Ezért előzetesen regisztrálnia kell az UID azonosítót személyes adataival.



Látogasson el a www.okoban.com oldalra

● Tárolás

- A bőröndöt mindig szárazon és tisztán, egy fűtött helyiségben tárolja és tartsa távol közvetlen napfénytől és hőforrástól.

● Tisztítás

A bőröndöt csak az alábbiakban leírtak szerint tisztítsa, az esetleges sérülések elkerülése érdekében.

1. Törölje le a bőrdönt egy nedves kendővel.
2. A tárolás előtt hagyja a bőrdönt megszáradni.
 - ne használjon agresszív oldószeres tisztítószer
 - ne használjon súroló vagy hegyes tisztítóeszközöket, mint például kést, fém- vagy nejlonkefét vagy hasonlót. Azok megsérthetik a felületet.

● Megsemmisítés

A terméket és a csomagolást a hatályos, helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

● Tudnivalók a garanciával és a szervizeléssel kapcsolatban

Ön erre a készülékre a vásárlás dátumától számítva 5 év garanciát kap. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor Önt a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

● **Garanciális feltételek**

A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg az eredeti pénztárblokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 5 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. Garanciális szolgáltatásunk előfeltétele, hogy Ön ezen a 5 éves határidőn belül a meghibásodott készüléket és a vásárlás igazolását bizonyító számlát (pénztári blokkot) részünkre bemutassa és írásban röviden ismeresse a hibát és a hiba felléptének időpontját.

● Garanciális idő és törvényes termék-szavatossági igények

A garanciális idő nem hosszabbodik a jóállással. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes. Az esetlegesen már a megvételkor fennálló károk és hiányosságokat kicsomagolás után azonnal jelezni kell.

● A garancia terjedelme

A készüléket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia az anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékreszekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért azok fogyóeszköznek tekinthetők, illetve a törékeny részekre, pl. kapcsolók, akkuk vagy üvegből készült részek.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A termékék szakszerű használatához pontosan be kell tartani a kezelési utasításban megadott útmutatásokat. Azokat a felhasználási célokat és cselekményeket, melyeket a használati útmutató nem javasol vagy melyektől az óva int, feltétlenül el kell kerülni.

A termék kizárólag magánhasználatra, nem közületi célokra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen használat, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket az engedélyünkkel nem rendelkező szervizekkel végeztek.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézésére céljából kérjük, kövesse az alábbi útmutatásokat:

- Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 406176_2204, 406187_2204, 406188_2204) a vásárlás tényének igazolására.
- A cikkszámot megtalálja a Használati utasítás címlapján (balra lent) vagy a termékben a termék ápolási útmutató címkéjén.

- Ha működési hiba vagy egyéb hiányosság lépne fel, akkor először telefonon vegye fel a kapcsolatot az alábbiakban megnevezett szervizosztállyal.



A www.lidl-service.com weboldalról letöltheti ezt és még sok más kézikönyvet, termékbemutató videót és szoftvert is.

IAN 406176_2204

IAN 406187_2204

IAN 406188_2204



Ezzel a QR-kóddal tud a Lidl ügyfélszolgálatának weboldalára (www.lidl-service.com) lépni, és a 406176_2204, 406187_2204, 406188_2204 (IAN) cikkszám beírásával a megfelelő használati útmutatót megnyitni.

● Szerviz







Név: InCase Handelsgesellschaft mbH
Nordsternstraße 25,
45329 Essen, GERMANY
E-Mail:

 service-hu@incase-gmbh.com

Székhely: Németország


Legenda uporabljenih piktogramov	Stran	118
Uvod	Stran	118
Predvidena uporaba.....	Stran	118
Opis delov.....	Stran	118
Obseg dobave.....	Stran	119
Tehnični podatki.....	Stran	119
Varnostni napotki	Stran	119
Uporaba številčne ključavnice	Stran	120
Spreminjanje trenutne kombinacije števil.....	Stran	121
Funkcija ID-ja OKOBAN®	Stran	121
Postopek.....	Stran	121
Shranjevanje	Stran	122
Čiščenje	Stran	122
Odstranjevanje	Stran	123
Napotki glede garancije in servisa	Stran	123
Garancijski pogoji	Stran	123
Garancijska doba in zakonske pravice v primeru pomanjkljivosti	Stran	124
Obseg garancije.....	Stran	124
Potek v primeru uveljavljanja garancije.....	Stran	124
Servis	Stran	125

Legenda uporabljenih piktogramov

	Preberite navodila!		Dodatne informacije najdete na spletnem mestu!
	Upoštevajte opozorila in varnostne napotke!		Embalažo in napravo odstranite na okolju primeren način!
	Tako ravnate pravilno!		Varnostni napotki Navodila za upravljanje

Kovček za ročno prtljago s kolesi

● Uvod

 Iskrene čestitke ob nakupu novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom.

V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo v predviden namen. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim jim predajte tudi vso dokumentacijo. Vzemite kovček iz embalaže in ga preverite glede morebitnih poškodb. Če je poškodovan, kovčka ne uporabljajte in preberite odstavek Garancija.

● Predvidena uporaba

Izdelek je bil razvit izključno za zasebno uporabo in ni primeren za poslovno uporabo. Kovček ni predviden za prenašanje osebnih vsebin. Če uporabljate kovček za drugačne namene, lahko pride do materialne škode ali telesnih poškodb oseb. V tem primeru proizvajalec ali trgovec ne prevzema odgovornosti za nastalo škodo. Kovček ni otroška igrača.

● Opis delov

1 Ročaj

2 Teleskopska palica

3 Številčna ključavnica Travel Sentry® Approved

- | | | | |
|---|--|---|-----------------------------------|
| 4 | Dvojna kolesca | 7 | Zapiralo za odpiranje ključavnice |
| 5 | OKOBAN® UID | 8 | Kolesce s številkami |
| 6 | Zakrito polje za naslov na hrbtni strani | 9 | Tipka (ponastavitev) |

● Obseg dobave

- 1 Kovček za ročno prtljago s kolesi 1 navodila za uporabo
1 ločena vreča

● Tehnični podatki

Mere kovčka, vklj. s kolesci:	pribl. 55 x 40 x 20 cm (V x Š x G)
Lastna masa:	pribl. 2,90 kg
Prostornina:	pribl. 30 l
Maks. masa vsebine:	10 kg
Maks. skupna masa:	12,90 kg



Varnostni napotki

⚠ **POZOR! Nevarnost telesnih poškodb!**

- Zaradi napačnega dviganja ali nošenja težke prtljage lahko pride do telesnih poškodb ali poškodb kosti, mišic ali sklepov. Pri dvigovanju držite kovček na straneh z obema rokama. Če kovčka ne morete dvigniti, prosite za pomoč. Pri razpakiranju poskrbite, da se otroci ne bodo ujeli v embalažo ali se zadušili.

⚠ **POZOR! Nevarnost poškodb!**

- Pri navedenih situacijah lahko preprečite poškodbe kovčka.
 - Upoštevajte maksimalno obremenitev kovčka.
 - Po stopnicah kovček nesite in ga ne vlecite.
 - Preprečite prenapolnjenje kovčka.

● **Uporaba številčne ključavnice** 3

Kombinacija števil je nastavljena na številke 0-0-0. Lastno kombinacijo števil lahko nastavite po naslednjem postopku:

1. Neposredno ob kolescu s številkami 8 je majhna tipka 9. Pritisnite jo s koničastim predmetom, tako da ostane v pritisnjenem položaju. Nato nastavite kolesce s številkami 8 na zeleno kombinacijo števil.
2. Po vnosu zelene kombinacije števil, premaknite zapiralo za odpiranje ključavnice 7 v smeri puščice. Zdaj skoči tipka 9 nazaj v prvotni položaj in kovček lahko odprete samo še z novo nastavljeno kombinacijo števil.
3. Zapomnite si novo kombinacijo. Če je mogoče, zapišite novo kombinacijo števil in jo dobro shranite. Za zapiranje ključavnice je treba prestaviti vsaj eno kolesce s številkami 8. Ko nastavite vneseno kombinacijo števil, lahko znova odprete ključavnico.

Dodatni napotki

Ta številčna ključavnica 3 je številčna ključavnica Travel Sentry® Approved in je veljavna v več kot 35 državah, med drugim v ZDA, Kanadi, na Japonskem, v Izraelu, na Kitajskem, v Nemčiji, na Nizozemskem, v Južni Koreji in Švici*.

Namenjena je za to, da lahko zaprt kovček zaradi pregleda brez sile odprejo letališki varnostni organi TSA (Transportation Security Administration) in ga znova zaprejo. Zato pri dobavi kovčka NI priložen ključ.



* Celoten pregled sodelujočih držav je naveden na spletnem mestu www.travelsentry.org.

● Spreminjanje trenutne kombinacije števil

❗ **NAPOTEK!**

Upoštevajte, da je mogoče kombinacijo števil spremeniti samo s trenutno kombinacijo, sicer to ni mogoče. Če nazadnje uporabljeno kodo pozabite, prosimo, da **NE** pritisnete tipke (ponastavitev) **[9]**.

Za spremembo nastavitve številčne ključavnice ravnajte po naslednjem postopku:

1. S kolescem s številkami **[8]** vnesite nazadnje uporabljeno kombinacijo števil.
2. Za nastavitev kombinacije števil ponovite korake od 1 do 3 v razdelku »Uporaba številčne ključavnice«.

● **Funkcija ID-ja OKOBAN®**



S funkcijo OKOBAN® nudi TRAVEL SENTRY® BREZPLAČNO storitev za registracijo in obveščanje po vsem svetu za prtljago in druge osebne predmete.

Na hrbtni strani kovčka je navedena edinstvena identifikacijska številka (Unique Identification Number = UID **[5]**), s katero se lahko registrirate na strani www.okoban.com.

● **Postopek**

1. BREZPLAČNO ustvarite lastni uporabniški račun na spletnem mestu www.okoban.com ali pa se prijavite z obstoječim računom.
2. Pri prvi registraciji računa boste po vnosu podatkov o računu (vklj. z e-naslovom in geslom) prejeli e-sporočilo s povezavo za potrditev od noreply@okoban.com, da boste lahko aktivirali svoj račun. Kliknite na

povezavo v e-sporočilu, da boste potrdili svoj račun in zaključili postopek aktivacije.

3. Zdaj vnesite svojo 12-mestno številko UID (XXXX-XXXX-XXXX), ki je navedena na hrbtni strani kovčka, na spletnem mestu www.okoban.com ali pa preberite kodo QR. V svojem računu lahko BREZPLAČNO registrirate poljubno količino prtljage.
4. Vnesite svoje ime in naslov za najditelja in dopolnite podrobnosti o predmetu.
5. Če se vaša izgubljena prtljaga najde, lahko najditelj vnese UID na spletnem mestu OKOBAN®. Tako boste obveščeni, da je bil kovček najden in kako lahko stopite v stik z najditeljem.

❗ POMEMBNO:

Številka UID je brez ustreznega uporabniškega računa nekoristna. Zato morate UID predhodno registrirati s svojimi osebnimi podatki.



Obiščite www.okoban.com

● Shranjevanje

- Kovček vedno shranjujte na suhem in čistem mestu v temperiranem prostoru ter ga zaščitite pred neposredno sončno svetlobo in viri toplote.

● Čiščenje

Kovček čistite samo tako, kot je opisano v nadaljevanju, da boste preprečili morebitne poškodbe.

1. Kovček obrišite z vlažno krpo.

2. Pred shranjevanjem naj se kovček povsem posuši.
 - ne uporabljajte agresivnih čistil, ki vsebujejo topila
 - ne uporabljajte čistilnih pripomočkov, ki lahko pustijo praske ali ki so koničasti, npr. nožev, kovinskih ali najlonskih krtač ali podobnih predmetov. S tem lahko poškodujete površine.

● Odstranjevanje

Izdelek in embalažo zavržite skladno z veljavnimi krajevnimi predpisi.

● Napotki glede garancije in servisa

Za ta izdelek dajemo 5 let garancije od datuma nakupa. V primeru pomanjkljivosti tega izdelka, lahko do prodajalca izdelka uveljavljate svoje zakonsko določene pravice. Teh zakonskih pravic pa naša spodaj navedena garancija ne omejuje.

● **Garancijski pogoji**

Garancijski rok začne veljati od datuma nakupa. Prosimo, da originalni blagajniški račun skrbno shranite. Ta dokument potrebujete kot dokazilo o nakupu.

Če se v roku 5 let od datuma nakupa izdelka pojavi napaka pri materialu ali izdelavi, bomo vaš izdelek – po svoji lastni izbiri – brezplačno popravili ali ga zamenjali. Pogoj za uveljavljanje te garancijske storitve je, da nam pred potekom teh 5 let predložite okvarjeno napravo in blagajniški račun (blagajniški izpisek) ter nam pisno na kratko opišete, katere pomanjkljivosti naprava ima in kdaj so se pojavile.

● **Garancijska doba in zakonske pravice v primeru pomanjkljivosti**

Jamstvo ne podaljša garancijske dobe. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele. Morebitne poškodbe in pomanjkljivosti, ki obstajajo že pri nakupu, je treba javiti takoj po razpakiranju.

● **Obseg garancije**

Naprava je bila izdelana skrbno, v skladu s strogimi pravili o kakovosti in pred dobavo natančno preverjena.

Garancijska storitev velja za napake pri materialu ali izdelavi. Ta garancija ne zajema delov izdelka, ki so izpostavljeni normalni obrabi in ki se zato lahko dojemajo kot obrabni deli, ali za poškodbe lomljivih delov, npr. stikal, baterij ali delov, ki so izdelani iz stekla.

Garancija preneha veljati, če je bil izdelek poškodovan ali ni bil strokovno uporabljen ali vzdrževan. Za ustrezno uporabo izdelka je potrebno natančno upoštevati vse napotke v navodilih za uporabo. Obvezno se je treba izogibati namenom uporabe in načinom ravnanja, ki jih navodila za uporabo odsvetujejo ali pred katerimi svarijo. Izdelek je namenjen izključno za zasebno in ne za poslovno uporabo. V primeru zlorabe ali nepravilnega ravnanja, pri uporabi sile ter pri posegih, ki jih ni izvedla naša pooblaščen servisna poslovalnica, garancija preneha veljati.

● **Potek v primeru uveljavljanja garancije**

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

- Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite blagajniški račun in številko izdelka (IAN 406176_2204, 406187_2204, 406188_2204) kot dokazilo o nakupu.
- Številka izdelka je navedena na naslovni strani navodil (spodaj levo) ali na etiketi za nego v izdelku.

- Če bi prišlo do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni oddelek servisne službe.



S strani www.lidl-service.com si lahko prenesete ta in mnoge druge priročnike, videoposnetke izdelkov in programsko opremo.

IAN 406176_2204

IAN 406187_2204

IAN 406188_2204



S to kodo QR boste neposredno odprli spletno mesto Lidl-Service (www.lidl-service.com) in boste lahko prek vnosa številke izdelka 406176_2204, 406187_2204, 406188_2204 (IAN) odprli svoja navodila za uporabo.

● **Servis**

Ime: InCase Handelsgesellschaft mbH
Nordsternstraße 25,
45329 Essen, GERMANY
E-naslov:







service-si@incase-gmbh.com

Sedež: Nemčija

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 70 60


Značenje korištenih simbola	Stranica	128
Uvod	Stranica	128
Namjenska uporaba	Stranica	128
Opis dijelova.....	Stranica	129
Opseg isporuke	Stranica	129
Tehnički podaci.....	Stranica	129
Sigurnosne napomene	Stranica	129
Korištenje kombinirane brave s brojevima	Stranica	130
Promjena trenutne kombinacije brojeva	Stranica	131
OKOBAN®-ID funkcija	Stranica	131
Postupak.....	Stranica	132
Čuvanje	Stranica	132
Čišćenje	Stranica	133
Zbrinjavanje otpada	Stranica	133
Napomene za jamstvo i servisne postupke	Stranica	133
Uvjeti jamstva	Stranica	133
Jamstveni rok i zakonski zahtjevi u slučaju nedostataka	Stranica	134
Opseg jamstva.....	Stranica	134
Postupak u slučaju koji je pokriven garancijom	Stranica	135
Korisnička služba	Stranica	136

Značenje korištenih simbola

	Pročitati upute!		Daljnje informacije pronaći ćete na web stranici!
	Pridržavajte se upozora- vajućih i sigurnosnih uputa!		Zbrinite ambalažu i uređaj na ekološki prihvatljiv način!
	Ovako postupate ispravno!		Sigurnosne napomene Upute za rukovanje

Kovčeg s kotačićima

● Uvod

 Čestitamo Vam na kupnji Vašeg novog proizvoda. Time ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Prije prvog puštanja u rad upoznajte se s proizvodom. **Pritom pažljivo pročitajte sljedeće upute za korištenje i sigurnost.** Koristite proizvod samo kako je opisano i za navedena područja uporabe. Sačuvajte ove upute na sigurnom mjestu. U slučaju davanja proizvoda trećim osobama, izručite također svu pripadajuću dokumentaciju. Izvadite kofer iz pakiranja i provjerite ima li oštećenja. Ako je to slučaj, nemojte koristiti kofer i pročitajte direktno odlomak o jamstvu.

● **Namjenska uporaba**

Ovaj proizvod razvijen je isključivo za privatnu upotrebu i nije prikladan za komercijalne primjene. Kofer je namijenjen samo za transportiranje vaših osobnih sadržaja. Ako kofer koristite u nepredviđenom kontekstu, to može dovesti do oštećenja imovine ili osobnih ozljeda. U tom slučaju

proizvođač ili trgovac ne preuzima nikakvu odgovornost za nastalu štetu. Kofer nije dječja igračka.

● Opis dijelova

- | | | | |
|---|---|---|--|
| 1 | Drška | 6 | Skriveno polje za adresu na stražnjoj strani |
| 2 | Teleskopska drška | 7 | Zatvarač za otvaranje brave |
| 3 | Kombinirana brava s brojevima Travel Sentry® Approved | 8 | Kotačić s brojevima |
| 4 | Dvostruki valjci | 9 | Tipka (Reset) |
| 5 | OKOBAN® UID | | |

● Opseg isporuke

- | | |
|-----------------------|--------------------|
| 1 Kovčeg s kotačićima | 1 Upute za uporabu |
| 1 Zasebna vreća | |

● Tehnički podaci

- | | |
|--------------------------------|---------------------------------|
| Dimenzije kofera uklj. valjci: | cca 55 x 40 x 20 cm (v x š x d) |
| Vlastita težina: | cca 2,90 kg |
| Volumen: | cca. 30 L |
| Maks. težina punjenja: | 10 kg |
| Maks. ukupna težina: | 12,90 kg |



Sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda!

- Neispravno podizanje ili nošenje teške prtljage može uzrokovati ozljede ili oštećenja kostiju, mišića ili zglobova. Držite bočne strane kofera s obje ruke da ga podignete. Zatražite pomoć ako ne možete podići kofer. Prilikom raspakiravanja pazite da se djeca ne zapetljaju za ambalažu ili da se uguše.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od oštećenja!

- Kroz navedene situacije možete izbjeći oštećenja vašeg kofera.
 - Uzmite u obzir maksimalnu opteretivost kofera.
 - Nosite kofer uz stepenice umjesto da ga vučete.
 - Izbjegavajte da kofer previše napunite.

● Korištenje kombinirane brave s brojevima 3

Kombinacija brojeva je podešena na brojeve 0-0-0. Vlastitu kombinaciju brojeva možete podesiti na sljedeći način:

1. Odmah pored kotačića s brojevima 8 nalazi se mala tipka 9. Pritisnite je sa šiljastim predmetom, tako da ostaje u pritisnutom položaju. Zatim postavite kotačiće s brojevima 8 na željenu kombinaciju brojeva.
2. Nakon što unesete željenu kombinaciju brojeva, pomaknite zatvarač za otvaranje brave 7 u smjeru strelice. Sada skoči tipka 9 natrag u svoj prijašnji položaj i kofer se može otvoriti samo s novo postavljenom kombinacijom brojeva.
3. Molimo, dobro zapamtite novu kombinaciju. Ako je moguće, zabilježite novu kombinaciju brojeva i čuvajte je na sigurnom. Da biste zaključali bravu, mora se podesiti barem jedan kotačić s brojevima 8. Ako se namjesti kombinacija unesenih brojeva, brava se može ponovo otvoriti.

Dodatne napomene

Ova kombinirana brava s brojevima 3 je kombinirana brava s brojevima koju je odobrio Travel Sentry® i vrijedi u više od 35 zemalja, npr. SAD, Kanada, Japan, Izrael, Kina, Njemačka, Nizozemska, Južna Koreja, Švicarska*.

Ona služi tome, kako bi se omogućilo otvaranje zaključanog kofera i ponovno otvaranje bez nasilja za kontrolu od strane TSA nadležne vlasti

(Transportation Security Administration). Zbog toga u isporuci kofera NIJE sadržan ključ.



*Kompletni pregled zemalja sudionica može se pronaći na stranici www.travelsentry.org.

● Promjena trenutne kombinacije brojeva

❗ **NAPOMENA!**

Molimo, uzmite u obzir, da se kombinacija brojeva može promijeniti samo s trenutnom kombinacijom, inače to nije moguće. Ako ste zaboravili posljednji korišteni kod, molimo **NEMOJTE** pritisnuti tipku (reset) .

Da biste promijenili postavke vaše kombinirane brave s brojevima, postupajte na sljedeći način:

1. Pomoću kotačića s brojevima unesite zadnju korištenu kombinaciju brojeva.
2. Da bi postavili novu broičanu kombinaciju, ponovite korake od 1 do 3 iz poglavlja „Korištenje kombinirane brave s brojevima“.

● **OKOBAN®-ID funkcija**



Sa OKOBAN®, TRAVEL SENTRY® nudi BESPLATNU registraciju i servis obavještanja širom svijeta za prtljagu i druge osobne stvari.

Na stražnjoj strani kućišta vidjet ćete svoj jedinstveni identifikacijski broj (Unique Identification Number = UID) s kojim se možete registrirati na www.okoban.com.

● Postupak

1. Napravite vlastiti korisnički račun BESPLATNO na www.okoban.com ili se prijavite na svoj postojeći račun.
2. Prilikom prve registracije računa, nakon unosa podataka o računu (uklj. adresu e-pošte i lozinku), primit ćete e-poruku s adrese noreply@okoban.com s vezom za potvrdu za aktivaciju računa. Kliknite na poveznicu u e-poruci, kako biste potvrdili svoj račun i dovršili proces aktivacije.
3. Sada unesite svoj 12-znamenkasti UID (XXXX-XXXX-XXXX), koji se nalazi na stražnjoj strani vašeg kofera, na www.okoban.com ili skenirajte QR kod. Možete BESPLATNO registrirati onoliko prtljaga koliko želite pod svojim računom.
4. Unesite svoje ime i adresu za nalaznika i dodajte detalje o predmetu.
5. Ako je vaša izgubljena prtljaga pronađena, nalaznik može unijeti UID na OKOBAN® web stranici. Tada ćete biti obaviješteni da je kofer pronađen i kako možete kontaktirati nalaznika.

❗ VAŽNO:

UID je beskoristan bez odgovarajućeg korisničkog računa. Stoga morate unaprijed registrirati UID sa svojim osobnim podacima.



Posjetite www.okoban.com

● Čuvanje

- ❑ Kofer uvijek čuvajte suh i čist u temperiranoj prostoriji i držite ga dalje od izravne sunčeve svjetlosti i izvora topline.

● Čišćenje

Čistite kofer samo kako je opisano u nastavku, kako biste izbjegli eventualna oštećenja.

1. Obrišite kofer vlažnom krpom.
2. Pustite da se kofer potpuno osuši prije spremanja.
 - nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje koja sadrže otapala
 - ne koristite za čišćenje oštre predmete ili koji grebu, kao što su noževi, metalne ili najlonske četke ili slično. Ova mogu oštetiti površinu.

● Zbrinjavanje otpada

Artikl i ambalažu odložite u skladu s važećim lokalnim propisima.

● Napomene za jamstvo i servisne postupke

Na ovaj artikl dobivate 5 godina jamstva od datuma kupnje. U slučaju nedostataka na ovom proizvodu, imate zakonska prava prema prodavaču tog proizvoda. Ta zakonska prava nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

● **Uvjeti jamstva**

Jamstveni rok počinje s datumom kupovine. Dobro sačuvajte originalni račun. Ovaj dokument služi kao dokaz o kupnji.

Ako se u razdoblju od 5 godina od datuma kupnje ovog proizvoda pojavi greška na materijalu ili tvornička greška, proizvod ćemo besplatno popraviti ili zamijeniti – ovisno o našoj odluci. Preduvjet ovog jamstva je da je u razdoblju od 5 godina predočen neispravan uređaj i dokaz o kupnji (račun s blagajne), te da je u pismenom obliku kratko opisano kakav je kvar i kada se pojavio.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Jamstveni rok i zakonski zahtjevi u slučaju nedostataka

Garantni rok se ne produžava uslijed ostvarivanja prava na jamstvo. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Oštećenja i nedostaci koji su bili prisutni već prilikom kupovine, moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja.

● Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke.

Garancija vrijedi za nedostatke na materijalu ili tvorničke pogreške. Ovo jamstvo ne obuhvaća one dijelove proizvoda koji podliježu normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima ili oštećenja na krhkim dijelovima, npr. prekidaču i punjivim baterijama ili dijelovima koji su izrađeni od stakla.

Ovo jamstvo se gubi kada se proizvod ošteti, nepropisno koristi ili ne održava. Za stručnu primjerenu korištenja proizvoda, treba se točno pridržavati svih uputa koje su navedene u uputama za korištenje. Svrhe upotrebe i postupci koji se ne preporučuju u uputama za uporabu ili na koje se upozorava, moraju se obavezno izbjeavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, a ne za komercijalnu upotrebu. U slučaju zlouporabe i nestručnog rukovanja, primjene sile i zahvata koje nije izvršio naš ovlašteni servisni zastupnik, gubi se garancija.

● Postupak u slučaju koji je pokriven garancijom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da postupate po sljedećim uputama:

- Molimo, za sva pitanja pripremite račun i broj artikla (IAN 406176_2204, 406187_2204, 406188_2204) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na naslovnoj stranici vaših uputa za uporabu (dolje lijevo) ili na naljepnici za održavanje u artiklu.
- Ako se pojave greške u funkcioniranju ili neki drugi nedostaci, prvo kontaktirajte servisni odjel koji je naveden u nastavku.



Na linku www.lidl-service.com možete skinuti ovu i mnogo drugih priručnika, videa o proizvodima i software.

IAN 406176_2204

IAN 406187_2204

IAN 406188_2204



S ovim QR kodom dospjeti ćete izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i možete otvoriti svoje upute za uporabu pomoću unosa broja artikla 406176_2204, 406187_2204, 406188_2204 (IAN).

● Korisnička služba

Naziv: InCase Handelsgesellschaft mbH

Nordsternstraße 25,

DE-45329 Essen, GERMANY







E-Mail:

🇭🇷 service-hr@incase-gmbh.com

Sjedište: Njemačka

Legenda pictogramelor utilizate	Pagina 138
Introducere	Pagina 138
Utilizare conform scopului.....	Pagina 138
Descrierea componentelor.....	Pagina 139
Pachetul de livrare	Pagina 139
Date tehnice	Pagina 139
Indicații de siguranță	Pagina 139
Utilizarea încuierii cu cifre	Pagina 140
Modificarea combinației de cifre, actuală.....	Pagina 141
Funcția ID OKOBAN®	Pagina 141
Modul de procedare.....	Pagina 142
Depozitare	Pagina 143
Curățare	Pagina 143
Eliminare	Pagina 143
Indicații referitoare la garanție și service	Pagina 143
Condiții de garanție.....	Pagina 144
Perioada de garanție și drepturile legale în caz de reclamație	Pagina 144
Domeniul de aplicare al garanției.....	Pagina 145
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina 145
Asistență	Pagina 146

Legenda pictogramelor utilizate

	Citiți instrucțiunile!		Dumneavoastră veți găsi alte informații pe pagina de internet!
	Respectați indicațiile de avertizare și siguranță!		Eliminați ambalajul și aparatul în mod ecologic!
	Așa vă comportați corect!		Indicații de siguranță Indicații de utilizare

Geamantan de mână tip troler

● Introducere



Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Înainte de prima punere în funcțiune, familiarizați-vă cu produsul. **Pentru aceasta citiți cu atenție manualul de utilizare și indicațiile de siguranță.** Utilizați produsul doar conform descrierii și în scopurile de utilizare menționate. Păstrați această instrucțiune într-un loc sigur. Dacă dați produsul mai departe la terți, înmânați de asemenea și documentația acestuia. Luați valiza din ambalaj și controlați-o dacă prezintă eventuale deteriorări. În acest caz, nu mai utilizați valiza și citiți direct alineatul referitor la garanție.

● **Utilizare conform scopului**

Acest produs a fost conceput în mod exclusiv pentru utilizare privată și nu este adecvat pentru utilizare în scopuri comerciale. Valiza este destinată numai pentru transportul articolelor dumneavoastră, personale. Nu utilizați valiza în scopuri necorespunzătoare, deoarece aceasta poate conduce la pagube materiale sau la vătămarea persoanelor. În acest caz, producătorul sau comerciantul nu își asumă răspunderea pentru daunele rezultate. Valiza nu este o jucărie.

● Descrierea componentelor

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1 Mâner | 6 Spațiu pentru adresă ascuns, pe spate |
| 2 Bară telescopică | 7 Încuieră pentru deschiderea încuietorii |
| 3 Încuietoare Travel Sentry® Approved | 8 Rotiță cu cifre |
| 4 Role duble | 9 Buton (Reset) |
| 5 OKOBAN® UID | |

● Pachetul de livrare

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------|
| 1 Geamantan de mână tip troler | 1 Instrucțiune de utilizare |
| 1 Pungă separată | |

● Date tehnice

Dimensiune valiză

inclusiv rolele: cca. 55 x 40 x 20 cm
(înălțime x lățime x adâncime)

Greutate proprie: cca. 2,90 kg

Volum: cca. 30 litri

Masa de umplere max.: 10 kg

Greutate totală max.: 12,90 kg



Indicații de siguranță

⚠ ATENȚIE! Pericol de vătămare!

- Prin ridicarea greșită sau transportul bagajelor grele, pot fi cauzate vătămări sau afecțiuni la oase, mușchi sau articulații. Țineți bine cu ambele mâini valiza pentru ridicare, de părțile laterale. Solicitați ajutorul, dacă dumneavoastră nu puteți să ridicați valiza. Asigurați-vă că atunci când despachetați, copiii nu se încurcă în ambalaj sau se sufocă cu acesta.

⚠ ATENȚIE! Pericol de deteriorare!

- Prin situațiile menționate, puteți să evitați deteriorarea valizei dumneavoastră.
 - Respectați sarcina maximă a valizei.
 - Transportați valiza pe scări în loc să trageți de aceasta.
 - Evitați umplerea în exces a valizei.

● Utilizarea încuietorii cu cifre 3

Combinajia de cifre este setată la cifrele 0-0-0. Puteți seta o combinație proprie de cifre după cum urmează:

1. Imediat lângă roțița cu cifre 8 se află un buton mic 9. Apăsați-l în interior cu un obiect ascuțit, astfel încât acesta să rămână în poziția apăsată. Apoi reglați roțițele cu cifre 8 la combinația dorită de cifre.
2. După ce ați introdus combinația de cifre dorită, împingeți închiderea pentru deschiderea încuietorii 7 în direcția săgeții. Acum butonul 9 sare înapoi în poziția sa inițială și valiza mai poate fi deschisă doar cu combinația de cifre reglată.
3. Memorați bine noua combinație. Cel mai bine notați noua combinație de cifre și păstrați-o într-un loc sigur. Pentru a închide încuietoarea, trebuie setată cel puțin o roțiță cu cifre 8. Dacă se reglează combinația de cifre setată, încuietoarea se poate deschide din nou.

Indicații suplimentare

Această încuietoare cu cifre 3 este o încuietoare cu cifre Travel Sentry® Approved și este valabilă în mai mult de 35 de țări, printre altele, SUA, Canada, Japonia, Israel, China, Germania, Olanda, Coreea de Sud, Elveția*.


Servește la deschiderea fără folosirea forței a valizelor închise, de către autoritățile TSA (Transportation Security Administration), în vederea controlului și închiderea din nou a acestora. De aceea, pachetul de livrare al valizei NU conține o cheie.




*O prezentare completă a țărilor participante o găsiți pe pagina www.travelsentry.org.

● Modificarea combinației de cifre, actuală

❗ INDICAȚIE!

Vă rugăm să luați în considerare că, se poate modifica combinația de cifre doar cu combinația de cifre actuală, în caz contrar, acest lucru nu este posibil. În cazul în care, dumneavoastră ați uitat ultimul cod utilizat, vă rugăm să **NU** apăsați tasta (Reset) .

Pentru a modifica setările încuietorii dumneavoastră cu cifre, procedați după cum urmează:

1. Introduceți cu ajutorul roțițelor cu cifre  ultima combinație de cifre, utilizată.
2. Pentru a seta o nouă combinație de cifre, repetați pașii 1 până la 3 din secțiunea „Utilizarea încuietorii cu cifre”.

● Funcția ID OKOBAN®

OKOBAN 
by **TRAVEL SENTRY**

Prin funcția OKOBAN®, TRAVEL SENTRY® oferă un serviciu internațional, GRATUIT de înștiințare și înregistrare pentru bagaj și a altor obiecte personale.

Pe spatele valizei, dumneavoastră puteți să vedeți numărul unic de identificare (Unique Identification Number = UID 5) cu care vă puteți înregistra pe www.okoban.com.

● Modul de procedare

1. Creați GRATUIT contul dumneavoastră de utilizator pe www.okoban.com sau autentificați-vă în contul dumneavoastră, deja existent.
2. La prima înregistrare a contului, dumneavoastră veți primi după introducerea datelor dumneavoastră de cont (inclusiv adresa de e-mail și parola) un e-mail cu link-ul de verificare de la noreply@okoban.com, pentru activarea contului. Vă rugăm să faceți clic pe link-ul care se află în e-mail, pentru a confirma contul dumneavoastră și pentru a finaliza procedura de activare.
3. Introduceți acum numărul de identificare cu 12 cifre UID (XXXX-XXXX-XXXX), care se găsește pe spatele valizei dumneavoastră pe www.okoban.com sau scanați codul QR. Dumneavoastră puteți să înregistrați astfel, în contul dumneavoastră, GRATUIT, câte bagaje doriți.
4. Lăsați-vă numele și adresa pentru persoana care găsește bagajul și completați cu detalii referitoare la obiect.
5. Dacă bagajul dumneavoastră pierdut, va fi găsit, atunci persoana care a găsit bagajul poate să introducă numărul de identificare UID pe pagina de internet OKOBAN®. În acest caz, dumneavoastră veți fi informat că valiza a fost găsită și cum puteți să contactați persoana care a găsit valiza.

❗ **IMPORTANT:**

Numărul de identificare UID este inutil fără un cont de utilizator corespunzător. Din această cauză, numărul de identificare UID cu datele

dumneavoastră personale trebuie înregistrat de către dumneavoastră, în prealabil.



Vizitați pagina www.okoban.com

● Depozitare

- Depozitați valiza întotdeauna uscată și curată, într-o încăpere temperată și țineți-o la distanță de lumina solară directă și sursele de căldură.

● Curățare

Curățați valiza doar în modul descris în continuare pentru a evita o eventuală deteriorare.

1. Ștergeți valiza cu o lavetă umedă.
2. Lăsați valiza să se usuce complet, înainte de depozitare.
 - nu utilizați agenți de curățare agresivi, care conțin solvenți
 - nu utilizați ustensile de curățare ascuțite sau care zgârie, precum: cuțite, perii din nailon sau metal sau obiecte asemănătoare. Acestea pot deteriora suprafețele.

● Eliminare

Eliminați articolul și ambalajul conform prevederilor locale, actuale.

● Indicații referitoare la garanție și service

Pentru acest articol, dumneavoastră primiți o garanție de 5 ani de la data achiziției. Dacă acest aparat prezintă defecte, aveți drepturi legale față de

vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în continuare.

● **Condiții de garanție**

Perioada garanției începe la data achiziției. Vă rugăm să păstrați bonul de casă original. Acesta reprezintă dovada achiziției.

Dacă în decurs de 5 ani de la data achiziției acestui produs se înregistrează un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul – la alegerea noastră. Această prestație presupune ca, în această perioadă de 5 ani, să ne predați aparatul defect și dovada achiziționării (bonul de casă) și să descrieți pe scurt, în scris, defectul indicând momentul apariției acestuia.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● **Perioada de garanție și drepturile legale în caz de reclamație**

Durata de garanție nu se prelungește prin acordarea acesteia. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate. Dacă la cumpărare se constată deteriorări sau defecte, acestea trebuie semnalate imediat după despachetare.

● Domeniul de aplicare al garanției

Aparatul a fost produs cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat înainte de livrare.

Garanția se aplică numai pentru defecte de material și de fabricație. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt văzute ca piese de schimb sau deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare, acumulatori sau piese fabricate din sticlă.

Dreptul de garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru o utilizare corespunzătoare a produsului trebuie respectate întocmai indicațiile cuprinse în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu scopurile de utilizare și acțiunile interzise sau împotriva cărora se avertizează în instrucțiunile de utilizare.

Produsul este destinat numai pentru uz privat și nu pentru o utilizare comercială. În caz de utilizare necorespunzătoare, supunerea la șocuri și alte intervenții care se efectuează de un punct de service neautorizat de noi, garanția se stinge.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

- Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 406176_2204, 406187_2204, 406188_2204) ca dovadă de achiziție.
- Numărul de articol poate fi găsit pe pagina de titlu a instrucțiunilor de utilizare (jos în partea stângă) sau pe eticheta de întreținere a articolului.
- În cazul în care există deranjamente în funcționare sau alte deficiențe, vă rugăm să contactați mai întâi departamentul de service indicat în continuare.



La www.lidl-service.com puteți descărca acest manual și numeroase alte manuale, filme cu produse, precum și software.

IAN 406176_2204

IAN 406187_2204

IAN 406188_2204



Cu acest cod QR ajungeți direct pe pagina de service Lidl (www.lidl-service.com) și puteți deschide, prin introducerea numărului de articol 406176_2204, 406187_2204, 406188_2204 (IAN), manualul dvs. de utilizare.

● Asistență

Nume: InCase Handelsgesellschaft mbH

Nordsternstraße 25,

DE-45329 Essen, GERMANY







E-mail:

 service-ro@incase-gmbh.com

Sediu: Germania


Легенда на използваните пиктограми	Страница 148
Увод	Страница 148
Употреба по предназначение	Страница 148
Описание на частите	Страница 149
Обем на доставката.....	Страница 149
Технически данни.....	Страница 149
Указания за безопасност	Страница 149
Използване на кодовата ключалка	Страница 150
Промяна на актуалната цифрова комбинация.....	Страница 151
Функция OKOBAN® ID	Страница 152
Процедиране	Страница 152
Съхранение	Страница 153
Почистване	Страница 153
Отстраняване като отпадък	Страница 154
Указания за гаранцията и сервиза	Страница 154
Гаранционни условия	Страница 155
Обхват на гаранцията	Страница 155
Процедура при гаранционен случай.....	Страница 156
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване.....	Страница 157
Сервизно обслужване	Страница 157
Вносител.....	Страница 157
Гаранционен срок и законови рекламации за дефекти	Страница 158
Обхват на гаранцията	Страница 158
Процедиране в случай на рекламация.....	Страница 159
Сервиз	Страница 160

Легенда на използваните пиктограми

	Прочетете указанията!		Допълнителна информация ще намерите на уебсайта!
	Съблюдавайте предупрежденията и указанията за безопасност!		Отстранете опаковката и уреда като отпадък в съответствие с правилата за опазване на околната среда!
	Правилни действия!		Указания за безопасност Указания за действия

Куфар с колелца

● Увод

 Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Преди първата употреба се запознайте с продукта. **За целта прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и указанията за безопасност.** Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Съхранявайте това ръководство на сигурно място. При предоставяне на продукта на трети лица предайте също и всички инструкции. Извадете куфара от опаковката и го проверете за евентуални щети. Ако това е така, не използвайте куфара и прочетете директно текста за гаранцията.

● Употреба по предназначение

Този продукт е разработен само за лична употреба и не подходящ за професионални цели. Куфарът е предназначен за транспортиране само на лични вещи. Използването на куфара извън обхвата на предназначението му може да доведе до материални и физически

щети. В този случай производителят или търговецът не носи отговорност за възникналите щети. Куфарът не е детска играчка.

● Описание на частите

- | | |
|---|--|
| 1 Дръжка | 6 Покрит етикет за адрес от задната страна |
| 2 Телескопична дръжка | 7 Закопчалка за отваряне на ключалката |
| 3 Кодова ключалка Travel Sentry® Approved | 8 Механизъм за цифрови комбинации |
| 4 Двойни колелца | 9 Бутон (Reset) |
| 5 ОКОВАН® UID | |

● Обем на доставката

- | | |
|-------------------|------------------------|
| 1 куфар с колелца | 1 упътване за употреба |
| 1 отделен плик | |

● Технически данни

Размери на куфара

вкл. колелца:	ок. 55 x 40 x 20 cm (В x Ш x Д)
Собствено тегло:	ок. 2,90 kg
Обем:	ок. 30 l
Макс. тегло на пълнене:	10 kg
Макс. общо тегло:	12,90 kg



Указания за безопасност

⚠ ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване!

- Неправилното повдигане или носене на тежък багаж може да доведе до нараняване или увреждане на костите, мускулите или ставите. При повдигане хванете здраво куфара отстрани с двете ръце. Помолете за помощ, ако не можете да повдигнете куфара. При разопаковането съблюдавайте децата не се омотаят в опаковката или се задушат.

⚠ ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда!

- Чрез посочените ситуации можете да избегнете повреди на Вашия куфар.
 - Съблюдавайте максималното натоварване на куфарите.
 - Носете куфара по стълби, вместо да го дърпате.
 - Избягвайте препълване на куфара.

● Използване на 3 кодовата ключалка

Цифровата комбинация е настроена на числата 0-0-0. Можете да настроите собствена цифрова комбинация, както следва:

1. Непосредствено до механизма за цифровите комбинации 8 е разположен малък бутон 9. Натиснете го с остър предмет, така че да остане в натиснато положение. След това завъртете цифрите на механизма 8 в избраната цифрова комбинация.
2. След като сте въвели избраната цифрова комбинация, плъзнете закопчалката за отваряне на ключалката 7 по посока на стрелката. Сега бутонът 9 се връща в първоначалното си положение и куфарът може да се отвори само с новата въведена цифрова комбинация.
3. Моля, запомнете добре новата комбинация. Най-добре си запишете новата цифрова комбинация и я съхранявайте надеждно. За заключване на ключалката следва да се превърти минимум една цифра на механизма за цифровите комбинации 8. Когато се настрои въведената цифрова комбинация, ключалката може да се отвори отново.

Допълнителни указания

Тази ключалка [3] е кодова ключалка Travel Sentry® Approved и е валидна в повече от 35 държави, сред които САЩ, Канада, Япония, Израел, Китай, Германия, Холандия, Южна Корея, Швейцария*. Тя е предназначена за отваряне на заключен куфар без прилагане на сила и повторно затваряне при контрол от Администрацията по сигурност на транспорта (TSA). По тази причина в доставката НЕ се съдържа ключ.



* Пълен преглед на държавите, за които тя е валидна, можете да намерите на страницата www.travelsentry.org.

● Промяна на актуалната цифрова комбинация

❗ УКАЗАНИЕ!

Моля, имайте предвид, че цифровата комбинация може да бъде променена само с актуалната комбинация, в противен случай това не е възможно. Ако сте забравили последно използвания код, моля, **НЕ** натискайте бутона (Reset) [9].

За промяна на настройките на Вашата кодова ключалка, моля, процедирайте, както следва:

1. С помощта на механизма [8] въведете последно използваната цифрова комбинация.
2. За настройване на нова цифрова комбинация повторете стъпките 1 до 3 от раздел „Използване на кодовата ключалка“.

● **Функция ОКОBAN® ID**



Чрез ОКОBAN® функцията TRAVEL SENTRY® предлага БЕЗПЛАТНА услуга за регистрация и известяване по цял свят за багаж и други лични вещи.

От задната страна на куфара ще разпознаете Вашия уникален идентификационен номер (Unique Identification Number = UID [5]), с който можете да се регистрирате на www.okoban.com.

● **Процедиране**

1. Създайте БЕЗПЛАТНО свой собствен потребителски профил на www.okoban.com или влезте в съществуващия си профил.
2. При първото регистриране на профила след въвеждане на Вашите данни (вкл. имейл адрес и парола), ще получите имейл с връзка за потвърждение от noreply@okoban.com, за да активирате профила си. Моля, кликнете върху посочената в имейла връзка, за да потвърдите Вашия профил и да завършите процеса на активиране.
3. Сега въведете Вашия 12-цифрен UID (XXXX-XXXX-XXXX), който се намира от задната страна на куфара Ви, на www.okoban.com или сканирайте QR кода. Можете да регистрирате БЕЗПЛАТНО произволно много бройки багаж.
4. Оставете името и адреса за откриващото го лице и добавете подробности за вещите.
5. Ако Вашият загубен багаж бъде намерен, откриващото го лице може да въведе UID на интернет страницата на ОКОBAN®. След

това ще бъдете уведомени, че куфарът е намерен и как можете да се свържете с откриващото го лице.

❗ ВАЖНО:

Без съответния потребителски профил UID е безполезен. Затова Вие следва да регистрирате предварително UID с Вашите лични данни.



Посетете www.okoban.com

● Съхранение

- Съхранявайте куфара винаги в сухо и чисто състояние в temperирано помещение и го дръжте далече от пряка слънчева светлина и източници на топлина.

● Почистване

Почиствайте куфара само по описания по-долу начин, за да избегнете евентуални повреди.

1. Почиствайте куфара с влажна кърпа.
2. Преди съхранение оставете куфара да изсъхне напълно.
 - не използвайте агресивни почистващи средства, съдържащи разтворители
 - не използвайте драскащи или остри почистващи прибори като ножове, метални или найлонови четки или други подобни. Те могат да повредят повърхността.

● Отстраняване като отпадък

Отстранете артикула и опаковката като отпадък съгласно актуалните, местните разпоредби.

● Указания за гаранцията и сервиза

За този артикул получавате 5 години гаранция, считано от датата на покупката. В случай на неизправност на този продукт Вие имате законни права пред продавача. Тези законни права не се ограничават от представената по-долу гаранция.

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Моля, съхранявайте добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката.

Ако в рамките на 5 години, считано от датата на покупката на този продукт, възникне материален или фабричен дефект, ние ще го ремонтираме или подменим – по наша преценка – безплатно за Вас. Предпоставка за тази гаранционна услуга е представянето на дефектния продукт и касовата бележка (бон) в рамките на 5 години, както и на кратко писмено описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 5 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са

свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

● **Гаранционни условия**

Гаранционният срок е 5 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на гаранционния срок се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

● **Обхват на гаранцията**

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или

такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

● Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 406176_2204, 406187_2204, 406188_2204) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности,

доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

● Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

● Сервизно обслужване

България

Тел.: XXXXXXXX

Е-мейл: service-bg@incase-gmbh.com

IAN 406176_2204, 406187_2204, 406188_2204

● Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ИнКасе Ханделсгезелшафт мБХ

Нордщернщрасе 25

45329 Есен

ГЕРМАНИЯ

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки/ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● **Гаранционен срок и законови рекламации за дефекти**

Гаранционният срок не се удължава с тази гаранция. Това важи и за подменените и ремонтирани части. За евентуалните, налични още при закупуването повреди и недостатъци трябва да се съобщи веднага след разопаковането.

● **Обхват на гаранцията**

Уредът е произведен по строги правила за качество с необходимото внимание и е тестван добросъвестно преди доставката му.

Гаранцията важи за материални или фабрични дефекти. Тази гаранция не се разпростира върху части на продукта, които са изложени на нормално износване и поради това се разглеждат като бързоизносващи се части, или върху повреди на чупливи части, напр. превключватели, акумулаторни батерии или такива, произведени от стъкло.

Настоящата гаранция става нищожна, ако продуктът е повреден, не е използван правилно или не е поддържан правилно. За правилното използване на продукта следва да се спазват всички указания, посочени в упътването за употреба. Задължително да се избягват приложение и действия, които не се препоръчват в ръководството за експлоатация или за които са посочени предупреждения.

Продуктът е предназначен само за лично ползване, не за професионална употреба. Гаранцията отпада при непозволена и некомпетентна употреба, прилагане на сила и интервенции, които не са извършени от оторизиран филиал на нашия сервиз.

● Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

- Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 406176_2204, 406187_2204, 406188_2204) като доказателство за покупката.
- Номерът на артикула е посочен на заглавната страница на Вашето упътване (долу вляво) или върху етикета за поддръжка, поставен в артикула.
- При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете с посочения по-долу сервиз.



На www.lidl-service.com можете да изтеглите това и много други ръководства, видео филми за продукти и софтуер.

IAN 406176_2204

IAN 406187_2204

IAN 406188_2204



С този QR код можете да отидете директно на страницата на сервиса на Lidl (www.lidl-service.com) и да отворите ръководството за експлоатация, като въведете номера на артикула 406176_2204, 406187_2204, 406188_2204 (IAN).

● Сервиз

Име: InCase Handelsgesellschaft mbH
Nordsternstraße 25,
DE-45329 Essen, GERMANY






Имейл:

🇧🇬 service-bg@incase-gmbh.com

Седалище: Германия

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων	Σελίδα	162
Εισαγωγή	Σελίδα	162
Προβλεπόμενη χρήση.....	Σελίδα	162
Περιγραφή εξαρτημάτων.....	Σελίδα	163
Περιεχόμενα παράδοσης.....	Σελίδα	163
Τεχνικά στοιχεία.....	Σελίδα	163
Υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα	163
Χρήση κλειδαριάς συνδυασμού ψηφίων	Σελίδα	164
Αλλαγή τρέχοντος αριθμητικού συνδυασμού.....	Σελίδα	165
Λειτουργία ΟΚΟΒΑΝ® ID	Σελίδα	166
Διαδικασία.....	Σελίδα	166
Φύλαξη	Σελίδα	167
Καθαρισμός	Σελίδα	167
Απόρριψη	Σελίδα	168
Υποδείξεις για την εγγύηση και διαδικασία σέρβις	Σελίδα	168
Όροι εγγύησης.....	Σελίδα	168
Διάρκεια εγγύησης και νόμιμες αξιώσεις από ελαττώματα.....	Σελίδα	169
Εύρος εγγύησης.....	Σελίδα	169
Διεκπεραίωση σε περίπτωση κατάπτωσης της εγγύησης.....	Σελίδα	170
Εξυπηρέτηση πελατών	Σελίδα	171

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων

	Διαβάστε τις οδηγίες!		Περισσότερες πληροφορίες θα βρείτε στον ιστότοπο!
	Τηρείτε τις προειδοποιητικές υποδείξεις και τις υποδείξεις ασφαλείας!		Απορρίψτε τη συσκευασία και τη συσκευή με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον!
	Σωστός τρόπος συμπεριφοράς!	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Υποδείξεις ασφάλειας Οδηγίες χειρισμού

Τροχήλατη βαλίτσα

● Εισαγωγή



Σας συγχαίρουμε για την αγορά του καινούργιου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία εξοικειωθείτε με το προϊόν. **Για τον σκοπό αυτό διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας.** Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τους τομείς εφαρμογής που αναφέρονται. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος. Παραδώστε μαζί όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτους. Βγάλτε τη βαλίτσα από τη συσκευασία και ελέγξτε την για πιθανές ζημιές. Σε αυτήν την περίπτωση, μη χρησιμοποιήσετε τη βαλίτσα και διαβάστε κατευθείαν την παράγραφο της εγγύησης.

● Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά και μόνο για ιδιωτική χρήση και δεν ενδείκνυται για επαγγελματικές εφαρμογές. Η βαλίτσα προορίζεται μόνο για τη μεταφορά των προσωπικών σας περιεχομένων. Η χρήση της βαλίτσας υπό συνθήκες που δεν προβλέπονται, μπορεί να προκαλέσει υλικές ζημιές ή τραυματισμούς. Σε αυτήν την περίπτωση ο κατασκευαστής

ή ο έμπορος δεν αναλαμβάνει καμιά ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκαλούνται. Η βαλίτσα δεν είναι παιδικό παιχνίδι.

● Περιγραφή εξαρτημάτων

- | | |
|---|---|
| 1 Λαβή | 6 Καλυμμένο πεδίο διεύθυνσης στην πίσω πλευρά |
| 2 Τηλεσκοπική ράβδος | 7 Κλείστρο για το άνοιγμα της κλειδαριάς |
| 3 Κλειδαριά συνδυασμού ψηφίων Travel Sentry® Approved | 8 Τροχίσκοι αριθμών |
| 4 Δίδυμοι τροχοί | 9 Πιεζόμενο πλήκτρο (reset) |
| 5 ΟΚΟΒΑΝ® UID | |

● Περιεχόμενα παράδοσης

- | | |
|---------------------|-----------------------------|
| 1 Τροχήλατη βαλίτσα | 1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης |
| 1 ξεχωριστή τσάντα | |

● Τεχνικά στοιχεία

Διαστάσεις βαλίτσας μαζί

με τους τροχούς: περ. 55 x 40 x 20 cm (Υ x Π x Β)

Καθαρό βάρος: περ. 2,90 kg

Όγκος: περ. 30 λίτρα

Μέγ. βάρος γέμισης: 10 kg

Μέγ. μεικτό βάρος: 12,90 kg



Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!

- Η λανθασμένη ανύψωση ή μεταφορά βαριών αποσκευών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή βλάβη στα οστά, τους μύες ή τις αρθρώσεις. Συγκρατείτε τη βαλίτσα για την ανύψωση και με τα δύο χέρια από τις πλευρές. Ζητήστε βοήθεια, σε περίπτωση που δεν μπορείτε να σηκώσετε τη βαλίτσα. Κατά το άνοιγμα της συσκευασίας, προσέξτε να μην παγιδευτούν ή πνιγούν παιδιά στη συσκευασία.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς!

- Από τις αναφερόμενες καταστάσεις, μπορείτε να αποφύγετε ζημιές στη βαλίτσα σας.
 - Λάβετε υπ' όψιν το μέγιστο φορτίο των βαλιτσών.
 - Κουβαλάτε τη βαλίτσα στις σκάλες αντί να την τραβάτε.
 - Αποφεύγετε την υπερπλήρωση της βαλίτσας.

● Χρήση 3 κλειδαριάς συνδυασμού ψηφίων

Ο συνδυασμός ψηφίων είναι ρυθμισμένος στα ψηφία 0-0-0. Μπορείτε να ρυθμίσετε έναν δικό σας συνδυασμό ψηφίων ως εξής:

1. Ακριβώς δίπλα στους τροχίσκους αριθμών 8 υπάρχει ένα μικρό πλήκτρο 9. Πιέστε το προς τα μέσα με ένα μυτερό αντικείμενο, έτσι ώστε να μείνει στην πιεσμένη θέση. Στη συνέχεια ρυθμίστε τους τροχίσκους αριθμών 8 στον επιθυμητό συνδυασμό ψηφίων.
2. Αφού καταχωρίσετε τον επιθυμητό συνδυασμό ψηφίων, ωθήστε το κλειστόρο για το άνοιγμα της κλειδαριάς 7 στην κατεύθυνση του βέλους. Τώρα το πιεζόμενο πλήκτρο 9 επανέρχεται στην αρχική του θέση και η βαλίτσα μπορεί πλέον να ανοιχτεί μόνο με τον νέο ρυθμισμένο συνδυασμό ψηφίων.
3. Απομνημονεύστε καλά τον νέο συνδυασμό. Το καλύτερο θα ήταν να σημειώσετε τον νέο συνδυασμό αριθμών και να τον φυλάξετε σε ασφαλές σημείο. Για να κλειδώσει η κλειδαριά, πρέπει να μετατοπιστεί τουλάχιστον ένας τροχίσκος αριθμών 8. Η κλειδαριά μπορεί να ανοιχτεί πάλι, εάν ρυθμιστεί ο καταχωρημένος συνδυασμός ψηφίων.

Πρόσθετες υποδείξεις

Αυτή η κλειδαριά συνδυασμού ψηφίων [3] είναι μια κλειδαριά συνδυασμού ψηφίων Travel Sentry® Approved και εφαρμόζεται σε περισσότερες από 35 χώρες, όπως ΗΠΑ, Καναδάς, Ιαπωνία, Ισραήλ, Κίνα, Γερμανία, Ολλανδία, Νότια Κορέα, Ελβετία*.

Χρησιμοποιεί στο εύκολο άνοιγμα και κλείσιμο κλειδωμένων βαλιτσών προς έλεγχο από υπαλλήλους της Υπηρεσίας Ασφάλειας Μεταφορών (Transportation Security Administration - TSA). Ως εκ τούτου ΔΕΝ περιέχεται κλειδί στα παραδοτέα της βαλίτσας.



* Μια πλήρης επισκόπηση των χωρών ποπου συμμετέχουν υπάρχει στην ιστοσελίδα www.travelsentry.org.

● Αλλαγή τρέχοντος αριθμητικού συνδυασμού

❗ ΥΠΟΔΕΙΞΗ!

Λάβετε υπ' όψιν, ότι ο αριθμητικός συνδυασμός μπορεί να αλλάξει μόνο με τον τρέχοντα συνδυασμό, διαφορετικά αυτό δεν είναι εφικτό. Σε περίπτωση που έχετε ξεχάσει τον κωδικό που χρησιμοποιήθηκε τελευταία, **ΜΗΝ** το πιεζόμενο πλήκτρο (reset) [9].

Για να αλλάξετε τις ρυθμίσεις της κλειδαριάς συνδυασμού ψηφίων σας, ενεργήστε ως εξής:

1. Καταχωρίστε με τη βοήθεια των τροχίσκων αριθμών [8] τον αριθμητικό συνδυασμό που χρησιμοποιήθηκε τελευταία.
2. Για να ρυθμίσετε έναν νέο αριθμητικό συνδυασμό, επαναλάβετε τα βήματα 1 έως 3 της ενότητας «Χρήση κλειδαριάς συνδυασμού ψηφίων».

● Λειτουργία OKOBAN® ID



Με την OKOBAN®, η TRAVEL SENTRY® προσφέρει μια ΔΩΡΕΑΝ παγκόσμια υπηρεσία καταχώρισης και ειδοποίησης για αποσκευές και άλλα προσωπικά αντικείμενα.

Στην πίσω πλευρά της βαλίτσας διακρίνεται ο μοναδικός αριθμός αναγνώρισής σας (Unique Identification Number = UID [5]) με τον οποίον μπορείτε να εγγραφείτε στη διεύθυνση www.okoban.com.

● Διαδικασία

1. Δημιουργήστε ΔΩΡΕΑΝ τον δικό σας λογαριασμό χρήστη στον ιστότοπο www.okoban.com ή συνδεθείτε στον υπάρχοντα λογαριασμό σας.
2. Κατά την αρχική εγγραφή του λογαριασμού, αφού καταχωρίσετε τα στοιχεία του λογαριασμού σας (συμπεριλαμβανομένης της διεύθυνσης ηλεκτρονικού ταχυδρομείου και του κωδικού πρόσβασης), θα λάβετε ένα μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου με έναν σύνδεσμο επαλήθευσης από το pogetry@okoban.com για να ενεργοποιήσετε τον λογαριασμό σας. Κάντε κλικ στον σύνδεσμο που υπάρχει στο μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου για να επιβεβαιώσετε τον λογαριασμό σας και να ολοκληρώσετε τη διαδικασία ενεργοποίησης.
3. Καταχωρίστε τώρα τον 12-ψήφιο UID (XXXX-XXXX-XXXX), ο οποίος υπάρχει στο πίσω μέρος της βαλίτσας σας, στο www.okoban.com ή σαρώστε τον κωδικό QR. Μπορείτε να καταχωρίσετε ΔΩΡΕΑΝ όσες αποσκευές θέλετε στον λογαριασμό σας.
4. Καταχωρίστε το όνομα και τη διεύθυνσή σας για τον ευρετή και συμπληρώστε λεπτομέρειες σχετικά με το αντικείμενο.

5. Εάν εντοπιστούν οι χαμένες αποσκευές σας, ο ευρετής μπορεί να καταχωρίσει τον UID στην ιστοσελίδα της ΟΚΟΒΑΝ®. Στη συνέχεια θα ενημερωθείτε ότι η βαλίτσα βρέθηκε και για το πώς μπορείτε να επικοινωνήσετε με τον ευρετή.

ⓘ ΠΡΟΣΟΧΗ:

Ο UID είναι άχρηστος χωρίς έναν αντίστοιχο λογαριασμό χρήστη. Ως εκ τούτου, ο UID με τα προσωπικά σας στοιχεία πρέπει να καταχωριστεί προηγουμένως από εσάς.



Επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.okoban.com

● Φύλαξη

□ Αποθηκεύετε τη βαλίτσα πάντα στεγνή και καθαρή σε θερμοκρασία δωματίου και κρατάτε την μακριά από άμεση ηλιακή ακτινοβολία και πηγές θερμότητας.

● Καθαρισμός

Καθαρίζετε τη βαλίτσα μόνον όπως περιγράφεται ακολούθως, ώστε να αποφύγετε πιθανή ζημιά.

1. Σκουπίζετε τη βαλίτσα με ένα νωπό πανί.
2. Αφήστε τη βαλίτσα να στεγνώσει εντελώς πριν την αποθήκευση.
 - μη χρησιμοποιείτε δραστικά καθαριστικά που περιέχουν διαλύτες
 - μη χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό εργαλεία που προκαλούν γρατζουνιές ή αιχμηρά εργαλεία, όπως μαχαίρια, μεταλλικές ή νάιλον βούρτσες ή παρόμοια. Αυτά ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στις επιφάνειες.

● Απόρριψη

Απορρίψτε το προϊόν και τη συσκευασία σύμφωνα με τους τρέχοντες, τοπικούς κανονισμούς.

● Υποδείξεις για την εγγύηση και διαδικασία σέρβις

Λαμβάνετε για αυτό το προϊόν εγγύηση 5 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελαττωμάτων αυτού του προϊόντος έχετε στη διάθεσή σας νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νόμιμα αυτά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την περιγραφόμενη παρακάτω, εγγύησή μας.

● Όροι εγγύησης

Η διάρκεια της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε καλά την πρωτότυπη ταμειακή απόδειξη. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 5 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς - κατόπιν επιλογής μας - δωρεάν. Η συγκεκριμένη παροχή εγγύησης προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή θα προσκομιστεί εντός της 5-ετούς προθεσμίας, μαζί με το αποδεικτικό της αγοράς (ταμειακή απόδειξη), καθώς και με μια σύντομη γραπτή περιγραφή της βλάβης, στην οποία θα αναφέρεται σε τι συνίσταται το ελάττωμα και πότε εμφανίστηκε.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διάρκεια εγγύησης και νόμιμες αξιώσεις από ελαττώματα

Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί. Ενδεχόμενες, ήδη υπάρχουσες κατά την αγορά, ζημιές και ελαττώματα πρέπει να αναφέρονται αμέσως μετά την αποσυσκευασία.

● Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε προσεκτικά κάτω από αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση.

Η παροχή εγγύησης ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν επεκτείνεται σε μέρη προϊόντος, τα οποία εκτίθενται σε φυσιολογική φθορά και για αυτό μπορούν να θεωρηθούν ως αναλώσιμα εξαρτήματα ή για ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ., διακόπτες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή εξαρτήματα κατασκευασμένα από γυαλί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο. Για την ενδεδειγμένη χρήση του προϊόντος, θα πρέπει να τηρούνται με ακρίβεια όλες οι οδηγίες που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Οι σκοποί χρήσης και οι ενέργειες, οι οποίοι/ες δεν συνιστώνται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης ή για τους οποίους/τις οποίες γίνεται προειδοποίηση, πρέπει οπωσδήποτε να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση καταχρηστικής ή μη ενδεδειγμένης χρήσης, σε περίπτωση άσκησης βίας και σε παρεμβάσεις, οι οποίες δεν πραγματοποιήθηκαν από το εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις μας, η εγγύηση παύει να ισχύει.

● Διεκπεραίωση σε περίπτωση κατάπτωσης της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις να έχετε έτοιμη την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό προϊόντος (IAN 406176_2204, 406187_2204, 406188_2204) ως αποδεικτικό της αγοράς.
- Θα βρείτε τον κωδικό προϊόντος στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης σας (κάτω αριστερά) ή στην ετικέτα περιποίησης του προϊόντος.
- Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά με το αναφερόμενο παρακάτω τμήμα σέρβις.



Από την ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια, video των προϊόντων και λογισμικό.

IAN 406176_2204

IAN 406187_2204

IAN 406188_2204



Με αυτόν τον κωδικό QR μπορείτε να μεταβείτε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και να ανοίξετε τις οδηγίες χρήσης καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος 406176_2204, 406187_2204, 406188_2204 (IAN).

● Εξυπηρέτηση πελατών

Επωνυμία: InCase Handelsgesellschaft mbH

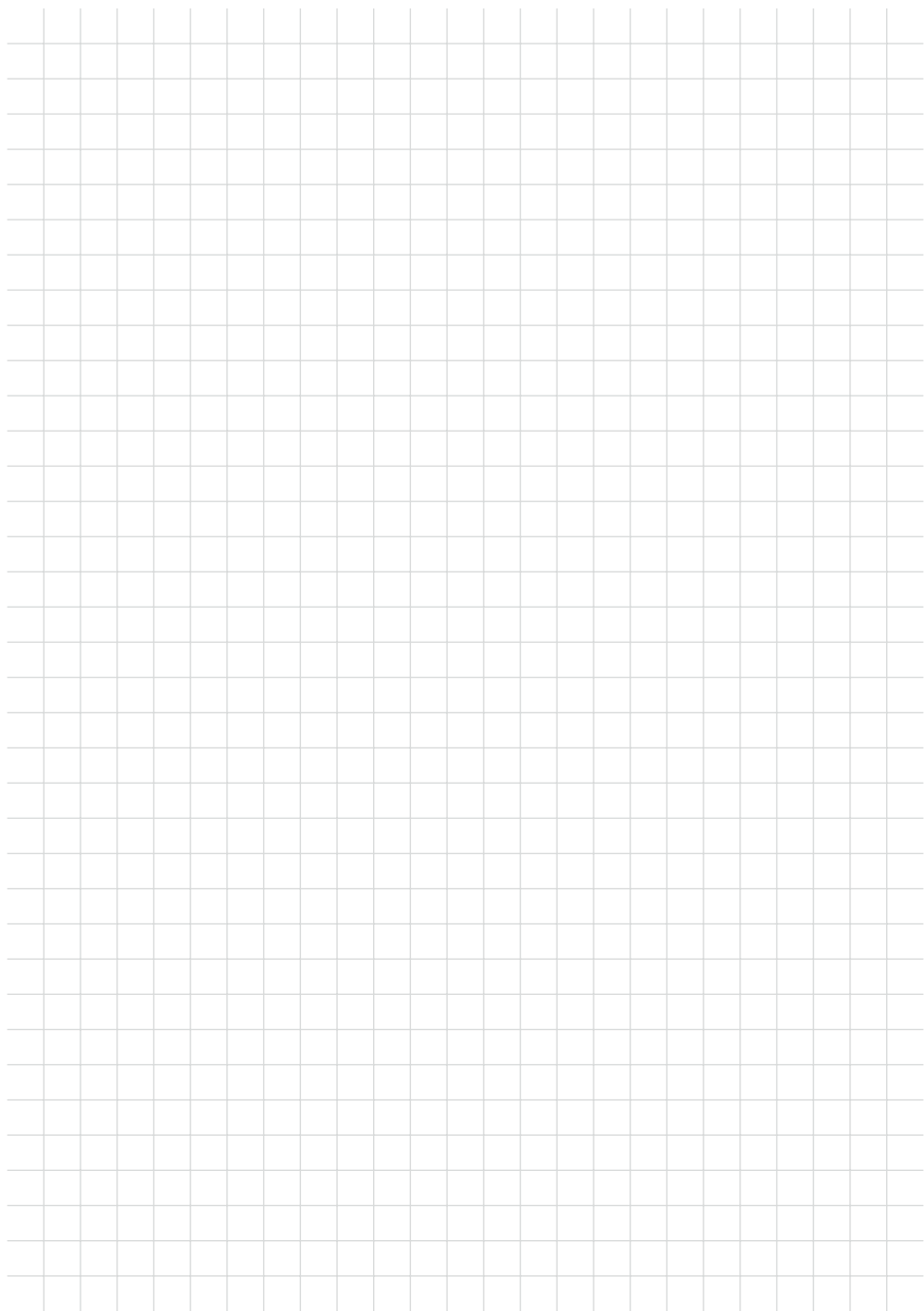
Nordsternstraße 25,

45329 Essen, GERMANY

Email:

® service-gr@incase-gmbh.com

Έδρα: Γερμανία



Gyártja/Výrobce/Výrobca:

InCase Handelsgesellschaft mbH

Nordsternstraße 25
45329 Essen, GERMANY

Dovozce: LIDL Česká republika v.o.s.,
Národní 1359/11, 158 00 Praha 5

Származási hely/Vyrobeno v/Vyrobéné v: Kína/
Číně/Čine

Version: 09/2022

Stand der Informationen · Last Information Update
Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacii · Stav informací · Stav informácií
Estado de las informaciones · Tilstand af information
Versione delle informazioni · Információk állása
Stanje informacij · Stanje informacija · Versiunea
informațiilor · Актуалност на информацията
Έκδοση των πληροφοριών: 08/2022



IAN 406176_2204

IAN 406187_2204

IAN 406188_2204